

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1719/2000 της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1720/2000 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2000, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την πρώτη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000	3
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1721/2000 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2000, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης	4
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1722/2000 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	6
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1723/2000 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2000, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων	8
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1724/2000 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2000, για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού	14
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1725/2000 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2000, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά	17
*	Οδηγία 2000/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2000, για τα προϊόντα κακάο και σοκολάτας που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου	19
*	Οδηγία 2000/48/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για την τροποποίηση των παραρτημάτων των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορούν, αντιστοίχως, τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα σιτηρά και σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾	26
*	Οδηγία 2000/49/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2000, σχετικά με την καταχώρηση μιας δραστικής ουσίας (metsulfuron-methyl) στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά	32

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Συμβούλιο

2000/487/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, σχετικά με την αποδοχή, από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, της τροποποίησης του κειμένου της συμφωνίας για την ίδρυση της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο, για την θέσπιση ανεξάρτητου προϋπολογισμού της εν λόγω οργάνωσης 35

2000/488/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 2000, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000) 48

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000) 49

Επιτροπή

2000/489/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2000, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 1999/217/EK για τη θέσπιση του ευρετηρίου των αρτυματικών υλών που χρησιμοποιούνται εντός ή επί των τροφίμων ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 1722] 53

2000/490/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000, σχετικά με το υποχρεωτικό σύστημα σήμανσης του βοείου κρέατος στη Δανία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 2157] 57

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1719/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2000.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Αυγούστου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σποροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	628	136,5
	999	136,5
	052	63,0
0709 90 70	999	63,0
	388	48,2
	524	78,7
0805 30 10	528	61,7
	999	62,9
	052	91,5
0806 10 10	220	124,4
	400	126,5
	508	135,1
	512	53,1
	600	71,1
	624	156,8
	999	108,4
	388	82,7
	400	89,9
	508	62,8
	512	73,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	528	84,6
	720	72,4
	800	211,3
	804	81,7
	999	94,9
	052	101,1
	388	102,9
	512	51,7
	528	78,0
	720	118,7
	804	127,3
0808 20 50	999	96,6
	052	451,5
	400	256,1
	404	397,4
0809 20 95	999	368,3
	052	121,0
	068	104,9
	999	113,0
0809 30 10, 0809 30 90	052	24,3
	064	51,5
	066	46,6
	624	189,9
	999	78,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1720/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 2ας Αυγούστου 2000****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την πρώτη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως,

η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την πρώτη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την πρώτη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 41,391 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2000.

Για την Επιτροπή

Pedro SOLBES MIRA

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 69.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1721/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 2000

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁴⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2000.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (²)
1703 10 00 (¹)	8,45	—	0
1703 90 00 (¹)	9,01	—	0

(¹) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

(²) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1722/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 2000

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 19 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽⁴⁾. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως

των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽⁵⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό.
- (5) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.
- (6) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (7) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοστώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γμώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2000.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Αυγούστου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	36,06 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	32,06 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	36,06 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	32,06 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3920
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	39,20
1701 99 10 9910	38,10
1701 99 10 9950	38,10
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3920

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26.9.1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21.11.1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1723/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 1ης Αυγούστου 2000
για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων
αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1602/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την

κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Αυγούστου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2000.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 119 της 7.5.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 188 της 26.7.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	a) b) c)	34,82 207,05 294,55	479,18 228,42 1 404,76	68,11 27,43 21,42	259,63 67 426,92	11 744,79 76,74	5 794,08 6 981,40
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	a) b) c)	37,73 224,33 319,13	519,16 247,48 1 521,98	73,79 29,71 23,20	281,29 73 053,14	12 724,79 83,14	6 277,54 7 563,95
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	a) b) c)	72,50 431,09 613,28	997,69 475,60 2 924,84	141,81 57,10 44,59	540,57 140 389,06	24 453,73 159,78	12 063,80 14 535,93
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	a) b) c)	45,99 273,44 389,01	632,84 301,67 1 855,23	89,95 36,22 28,28	342,88 89 049,06	15 511,05 101,35	7 652,09 9 220,17
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 467,59	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 34,00	412,15 107 037,01	18 644,29 121,82	9 197,82 11 082,64
1.70	Λαχανάκια Βρυξελλών 0704 20 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	a) b) c)	29,53 175,58 249,78	406,34 193,70 1 191,24	57,76 23,26 18,16	220,16 57 178,05	9 959,58 65,08	4 913,38 5 920,23
1.90	Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck] ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 628,38	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 45,69	553,88 143 845,50	25 055,79 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	a) b) c)	84,62 503,13 715,76	1 164,40 555,07 3 413,56	165,50 66,64 52,04	630,89 163 847,17	28 539,79 186,48	14 079,58 16 964,79
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 10	a) b) c)	152,67 907,73 1 291,36	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 93,89	1 138,25 295 610,34	51 491,01 336,44	25 402,15 30 607,59
1.120	Αντίδια ex 0705 29 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	a) b) c)	20,46 121,63 173,03	281,49 134,19 825,23	40,01 16,11 12,58	152,52 39 609,89	6 899,46 45,08	3 403,73 4 101,22
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	a) b) c)	129,01 767,06 1 091,23	1 775,22 846,25 5 204,25	252,32 101,60 79,34	961,85 249 798,19	43 511,20 284,30	21 465,46 25 864,18
1.160	Μπιζέλια (Pisum sativum) 0708 10 00	a) b) c)	334,74 1 990,27 2 831,39	4 606,11 2 195,75 13 503,35	654,69 263,63 205,86	2 495,68 648 145,86	112 897,56 737,67	55 695,95 67 109,22

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Φασόλια:							
1.170.1	Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) αριθ. ex 0708 20 00	a) b) c)	299,11 1 778,42 2 530,01	4 115,82 1 962,02 12 066,00	585,00 235,57 183,95	2 230,03 579 154,43	100 880,26 659,15	49 767,43 59 965,83
1.170.2	Φασόλια (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	a) b) c)	176,17 1 047,46 1 490,13	2 424,15 1 155,60 7 106,68	344,56 138,75 108,34	1 313,45 341 112,69	59 416,86 388,23	29 312,22 35 318,91
1.180	Κύαμοι ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 334,24	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 97,01	1 176,69 305 427,23	53 200,97 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Αγγινάρες 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Σπαράγγια:							
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	a) b) c)	492,46 2 928,04 4 165,48	6 776,40 3 230,33 19 865,80	963,17 387,84 302,86	3 671,59 953 536,11	166 092,09 1 085,24	81 938,50 98 729,43
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	a) b) c)	236,74 1 407,59 2 002,47	3 257,61 1 552,91 9 550,07	463,02 186,45 145,60	1 765,04 458 392,56	79 845,30 521,71	39 390,22 47 462,11
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	a) b) c)	79,22 471,04 670,11	1 090,14 519,67 3 195,87	154,95 62,39 48,72	590,66 153 398,28	26 719,74 174,59	13 181,70 15 882,91
1.220	Σέλινια με ραβδώσεις [<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	a) b) c)	74,07 440,40 626,52	1 019,23 485,87 2 987,98	144,87 58,33 45,55	552,24 143 419,52	24 981,59 163,23	12 324,21 14 849,70
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 51 30	a) b) c)	562,94 3 347,07 4 761,61	7 746,19 3 692,63 22 708,84	1 101,01 443,35 346,21	4 197,04 1 089 998,99	189 861,93 1 240,55	93 664,92 112 858,84
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	a) b) c)	103,05 612,71 871,65	1 418,01 675,97 4 157,05	201,55 81,16 63,38	768,30 199 533,59	34 755,84 227,09	17 146,16 20 659,77
1.250	Μάραθον 0709 90 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	a) b) c)	60,08 357,21 508,17	826,70 394,09 2 423,56	117,50 47,32 36,95	447,92 116 328,39	20 262,71 132,40	9 996,24 12 044,68
2.10	Κάστανια (<i>Castanea</i> spp.), νωπά ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 492,76	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 108,54	1 315,76 341 712,93	59 521,41 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ανανάδες, νωποί ex 0804 30 00	a) b) c)	53,55 318,41 452,98	736,91 351,29 2 160,33	104,74 42,18 32,94	399,27 103 693,65	18 061,92 118,02	8 910,52 10 736,47

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 00	a) b) c)	81,98 487,43 693,43	1 128,07 537,75 3 307,06	160,34 64,56 50,42	611,21 158 735,03	27 649,33 180,66	13 640,29 16 435,47
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγκες, νωπά ex 0804 50 00	a) b) c)	133,23 792,14 1 126,91	1 833,27 873,92 5 374,43	260,57 104,93 81,94	993,30 257 966,73	44 934,04 293,60	22 167,39 26 709,96
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:							
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	a) b) c)	47,17 280,45 398,97	649,04 309,40 1 902,74	92,25 37,15 29,01	351,66 91 329,40	15 908,25 103,94	7 848,04 9 456,27
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	39,72 236,18 335,99	546,59 260,56 1 602,38	77,69 31,28 24,43	296,15 76 912,32	13 397,01 87,54	6 609,17 7 963,53
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	a) b) c)	32,21 191,50 272,43	443,19 211,27 1 299,26	62,99 25,37 19,81	240,13 62 363,00	10 862,72 70,98	5 358,93 6 457,08
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas) νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:							
2.70.1	— Clémentines ex 0805 20 10	a) b) c)	71,30 423,95 603,12	981,16 467,72 2 876,39	139,46 56,16 43,85	531,61 138 063,60	24 048,67 157,13	11 863,97 14 295,15
2.70.2	— Monréales και Satsumas ex 0805 20 30	a) b) c)	51,11 303,89 432,31	703,29 335,26 2 061,77	99,96 40,25 31,43	381,06 98 962,76	17 237,87 112,63	8 503,99 10 246,64
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings ex 0805 20 50	a) b) c)	68,80 409,05 581,92	946,66 451,28 2 775,25	134,55 54,18 42,31	512,92 133 208,99	23 203,06 151,61	11 446,81 13 792,50
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	91,60 544,65 774,83	1 260,49 600,88 3 695,26	179,16 72,14 56,34	682,96 177 368,53	30 895,01 201,87	15 241,49 18 364,79
2.85	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), νωπά ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	a) b) c)	157,06 933,81 1 328,45	2 161,13 1 030,22 6 335,60	307,17 123,69 96,59	1 170,94 304 101,47	52 970,04 346,10	26 131,80 31 486,76
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:							
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 00	a) b) c)	47,90 284,79 405,14	659,09 314,19 1 932,20	93,68 37,72 29,46	357,11 92 743,27	16 154,52 105,55	7 969,54 9 602,67
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 00	a) b) c)	51,82 308,14 438,36	713,13 339,95 2 090,61	101,36 40,82 31,87	386,39 100 347,00	17 478,98 114,21	8 622,94 10 389,96
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	a) b) c)	21,21 126,08 179,37	291,80 139,10 855,44	41,48 16,70 13,04	158,10 41 060,35	7 152,11 46,73	3 528,36 4 251,40
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	94,59 562,40 800,08	1 301,57 620,46 3 815,71	185,00 74,49 58,17	705,22 183 149,84	31 902,03 208,45	15 738,29 18 963,39
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	a) b) c)	63,03 374,78 533,16	867,35 413,47 2 542,74	123,28 49,64 38,77	469,95 122 048,52	21 259,07 138,91	10 487,78 12 636,94
2.140	Αχλάδια:							
2.140.1	Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Υα (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Έτεροι ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	a) b) c)	145,90 867,48 1 234,10	2 007,63 957,04 5 885,59	285,36 114,91 89,73	1 087,77 282 501,79	49 207,69 321,52	24 275,72 29 250,32
2.160	Κεράσια 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	479,67 2 851,99 4 057,29	6 600,40 3 146,43 19 349,83	938,15 377,77 295,00	3 576,23 928 770,05	161 778,20 1 057,05	79 810,32 96 165,14
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.200	Φράουλες 0810 10 00	a) b) c)	394,59 2 346,13 3 337,64	5 429,68 2 588,34 15 917,72	771,75 310,76 242,67	2 941,91 764 032,78	133 083,37 869,56	65 654,25 79 108,19
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	a) b) c)	462,37 2 749,10 3 910,92	6 362,29 3 032,92 18 651,78	904,31 364,14 284,35	3 447,21 895 264,64	155 942,05 1 018,92	76 931,16 92 695,98
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	a) b) c)	1 822,37 10 835,32 15 414,52	25 076,36 11 953,96 73 514,22	3 564,25 1 435,23 1 120,76	13 586,86 3 528 600,36	614 630,73 4 015,97	303 216,85 365 352,38
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	139,10 827,03 1 176,55	1 914,02 912,42 5 611,17	272,05 109,55 85,54	1 037,05 269 329,93	46 913,35 306,53	23 143,84 27 886,50

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 Kg καθαρού βάρους						
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Ρόδια ex 0810 90 85	a) b) c)	347,17 2 064,18 2 936,54	4 777,16 2 277,29 14 004,80	679,01 273,42 213,51	2 588,36 672 214,86	117 090,03 765,06	57 764,23 69 601,34
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 85	a) b) c)	437,76 2 602,81 3 702,81	6 023,74 2 871,53 17 659,28	856,19 344,77 269,22	3 263,78 847 625,43	147 643,99 964,70	72 837,47 87 763,40
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	a) b) c)	304,94 1 813,12 2 579,37	4 196,12 2 000,30 12 301,41	596,42 240,16 187,54	2 273,54 590 454,11	102 848,50 672,01	50 738,43 61 135,80

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1724/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2000
για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς ορύζης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2831/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2000.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός ⁽¹⁾				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) ⁽²⁾	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν ⁽⁵⁾	Αίγυπτος ⁽⁶⁾
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 13	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 15	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 17	245,89	81,72	118,61	0,00	184,42
1006 20 92	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 94	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 96	160,35	51,78	75,84		120,26
1006 20 98	245,89	81,72	118,61	0,00	184,42
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	245,89	416,00	160,35	416,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	305,54	266,45	415,59	317,95	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	383,21	285,57	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	32,38	32,38	—
δ) Πηγή	—	USDA	USDA	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1725/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 2ας Αυγούστου 2000
για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά καθορίστηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1395/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1710/2000 ⁽⁴⁾.
- (2) Συναρτήσει των τιμών cif και των τιμών cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροπο-

ποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά, που ισχύει επί του παρόντος.

- (3) Το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται με την επιστροφή σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές προϊόντων, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ), (με εξαίρεση τη βύνη), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 2000.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 158 της 30.6.2000, σ. 38.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 37.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ης Αυγούστου 2000, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Τρέχων 8	1η προθεσμία 9	2η προθεσμία 10	3η προθεσμία 11	4η προθεσμία 12	5η προθεσμία 1	6η προθεσμία 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	-4,00	-10,00	-12,00	-14,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	-1,00	-0,00	-1,00	-2,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0,00	0,00	-12,00	-12,00	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0,00	0,00	-11,50	-11,50	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0,00	0,00	-10,50	-10,50	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0,00	0,00	-9,75	-9,75	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0,00	0,00	-9,25	-9,25	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0,00	0,00	-42,75	-42,75	—	—
1102 10 00 9700	01	0	0,00	0,00	-33,75	-33,75	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	-1,50	-3,00	-4,50	-6,00	—	—
1103 11 10 9400	01	0	-1,34	-2,68	-4,02	-5,36	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	-1,37	-2,74	-4,11	-5,48	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Μαυριτανία, Μαλί, Νίγηρας, Σενεγάλη, Μπουρκίνα Φάσο, Γκάμπα, Γουινέα-Μπισάου, Γουινέα, Πράσινο Ακρωτήριο, Σιέρα Λεόνε, Λιβερία, Ακτή Ελεφαντοστού, Γκάνα, Τόγκο, Τσαντ, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Μπένιν, Καμερούν, Ισημερινή Γουινέα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Γκαμπόν, Κονγκό, Δημοκρατία του Κονγκό, Ρουάντα, Μπουρούντι, Ανγκόλα, Ζάμπια, Μαλάουι, Μοζαμβίκη, Ναμίμπια, Μποτσουάνα, Ζιμπάμπουε, Λεσόθο, Σουαζιλάνδη, Σεϋχέλλες, Κομόρες, Μαδαγασκάρη, Τζιμπουτί, Αιθιοπία, Ερυθραία και Μαυρίκιος.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

ΟΔΗΓΙΑ 2000/36/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Ιουνίου 2000

για τα προϊόντα κακάο και σοκολάτας που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες κάδρες οδηγίες στον κλάδο των τροφίμων θα πρέπει να απλουστευθούν ώστε να λαμβάνονται υπόψη μόνον οι βασικές απαιτήσεις τις οποίες πρέπει να πληρούν τα καλυπτόμενα από τις εν λόγω οδηγίες προϊόντα για να μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα στην εσωτερική αγορά, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1992, τα οποία επιβεβαιώθηκαν από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 1993.
- (2) Η έκδοση της οδηγίας 73/241/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1973, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα προϊόντα του κακάο και της σοκολάτας που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου⁽⁴⁾ αιτιολογήθηκε από το γεγονός ότι οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών που αφορούσαν διάφορα είδη προϊόντων κακάο και σοκολάτας ήταν δυνατόν να εμποδίσουν την ελεύθερη κυκλοφορία αυτών των προϊόντων, και είχαν, ως εκ τούτου, άμεση επίπτωση στην εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της κοινής αγοράς.
- (3) Κατά συνέπεια, η προαναφερόμενη οδηγία απέβλεπε στη θέσπιση ορισμών και κοινών κανόνων για τη σύνθεση, τις προδιαγραφές παρασκευής, τη συσκευασία και την επισήμανση των προϊόντων κακάο και σοκολάτας, ώστε να εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία τους στο εσωτερικό της Κοινότητας.
- (4) Οι ορισμοί και οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να τροποποιηθούν προκειμένου να ληφθούν υπόψη η επιτευχθείσα τεχνολογική πρόοδος και η εξέλιξη των γευστικών προτιμήσεων των καταναλωτών και θα πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τη γενική κοινοτική νομοθεσία περί τροφίμων, ιδίως δε τη νομοθεσία για την επισήμανση, τα γλυκαντικά και τα

λοιπά επιτρεπόμενα πρόσθετα, τις αρωματικές ύλες, τους διαλύτες εκχύλισης και τις μεθόδους ανάλυσης.

- (5) Σε ορισμένα κράτη μέλη επιτρέπεται η προσθήκη, στα προϊόντα σοκολάτας, φυτικών λιπαρών, άλλων εκτός του βουτύρου του κακάο, μέχρι μέγιστου ποσοστού 5 %.
- (6) Η προσθήκη ορισμένων φυτικών λιπαρών, άλλων εκτός του βουτύρου του κακάο, μέχρι 5 %, θα πρέπει να επιτρέπεται σε όλα τα κράτη μέλη. Αυτά τα φυτικά λιπαρά θα πρέπει να είναι ισοδύναμα βουτύρου του κακάο και ως εκ τούτου θα πρέπει να ορισθούν σύμφωνα με τεχνικά και επιστημονικά κριτήρια.
- (7) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία φύση της εσωτερικής αγοράς, όλα τα προϊόντα σοκολάτας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να μπορούν να διακινούνται εντός της Κοινότητας με τις ονομασίες πώλησης που προβλέπονται στις διατάξεις του παραρτήματος Ι της παρούσας οδηγίας.
- (8) Σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες επισήμανσης των τροφίμων που θεσπίζονται με την οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1978, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων⁽⁵⁾, ιδίως η αναγραφή του καταλόγου των συστατικών, σύμφωνα με το άρθρο 6 αυτής, είναι υποχρεωτική. Η παρούσα οδηγία καθιστά εφαρμόσιμη την οδηγία 79/112/ΕΟΚ στα προϊόντα κακάο και σοκολάτας προκειμένου οι καταναλωτές να ενημερώνονται σωστά.
- (9) Για τα προϊόντα σοκολάτας στα οποία έχουν προστεθεί φυτικά λιπαρά εκτός του βουτύρου κακάο, θα πρέπει να εξασφαλίζεται ορθή, ουδέτερη και αντικειμενική ενημέρωση των καταναλωτών επιπλέον του καταλόγου των συστατικών.
- (10) Από την άλλη πλευρά, η οδηγία 79/112/ΕΟΚ δεν απαγορεύει να αναγράφεται στην επισήμανση των προϊόντων σοκολάτας ότι δεν έχουν προστεθεί φυτικά λιπαρά, εκτός του βουτύρου κακάο, εφόσον η πληροφορία αυτή είναι ορθή, ουδέτερη, αντικειμενική και δεν οδηγεί σε παραπλάνηση του καταναλωτή.
- (11) Ορισμένες ονομασίες πώλησης που προβλέπονται αποκλειστικά από την παρούσα οδηγία χρησιμοποιούνται όντως στις σύνθετες ονομασίες πώλησης που έχουν αναγνωρισθεί σε ορισμένα κράτη μέλη για να προσδιορίζουν ορισμένα προϊόντα που δεν μπορούν να συγχέονται με αυτά που ορίζονται στην παρούσα οδηγία. Κατά συνέπεια οι ονομασίες αυτές θα πρέπει να διατηρηθούν. Ωστόσο η χρήση τους θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις διατάξεις της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ, και ιδίως με το άρθρο 5 αυτής.

⁽¹⁾ ΕΕ C 231 της 9.8.1996, σ. 1 και ΕΕ C 118 της 17.4.1998, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 24.2.1997, σ. 20.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1997 (ΕΕ C 339 της 10.11.1997, σ. 128), κοινή θέση του Συμβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1999 (ΕΕ C 10 της 13.1.2000, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαρτίου 2000 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 2000.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 228 της 16.8.1973, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/344/ΕΟΚ (ΕΕ L 142 της 25.5.1989, σ. 19).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 33 της 8.2.1979, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σ. 21).

- (12) Η εξέλιξη της εσωτερικής αγοράς μετά την έκδοση της οδηγίας 73/241/ΕΟΚ επιτρέπει την εξομοίωση της «σοκολάτας οικιακής χρήσης» με τη «σοκολάτα».
- (13) Είναι σκόπιμο να διατηρηθεί η προβλεπόμενη στην οδηγία 73/241/ΕΟΚ παρέκκλιση βάσει της οποίας το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία μπορούν να επιτρέπουν στο έδαφός τους τη χρήση της ονομασίας «milk chocolate» για το χαρακτηρισμό της «milk chocolate with high milk content» σοκολάτας γάλακτος οικιακής χρήσης. Ωστόσο, η αγγλική ονομασία «milk chocolate with high milk content» θα πρέπει να αντικατασταθεί από την ονομασία «family milk chocolate».
- (14) Βάσει της αρχής της αναλογικότητας, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων της συνθήκης, σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο του άρθρου 5 αυτής.
- (15) Το κακάο, το βούτυρο του κακάο και διάφορες άλλες φυτικές λιπαρές ουσίες που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή σοκολάτας παράγονται κυρίως στις αναπτυσσόμενες χώρες. Προς το συμφέρον του πληθυσμού των αναπτυσσόμενων αυτών χωρών θα πρέπει να συναφθούν συμφωνίες όσο το δυνατόν μεγαλύτερης χρονικής διάρκειας. Επομένως, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει ποια βοήθεια μπορεί να παράσχει στο πλαίσιο αυτό η Κοινότητα όσον αφορά το βούτυρο του κακάο και άλλες φυτικές λιπαρές ουσίες [π.χ. προωθώντας το εμπόριο επί ίσους όρους (fair trade)]
- (16) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (17) Προς αποφυγή νέων εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να θεσπίζουν, για τα εν λόγω προϊόντα, εθνικές διατάξεις που δεν προβλέπονται από την παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα προϊόντα κακάο και σοκολάτας τα οποία προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου και τα οποία ορίζονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

1. Η προσθήκη φυτικών λιπαρών, άλλων εκτός του βουτύρου του κακάο, τα οποία ορίζονται και αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ, επιτρέπεται στα προϊόντα σοκολάτας που ορίζονται στα τμήματα Α σημεία 3, 4, 5, 6, 8 και 9 του παραρτήματος Ι. Η προσθήκη αυτή δεν πρέπει να υπερβαίνει το 5 % του τελικού προϊόντος, αφού αφαιρεθεί το ολικό βάρος τυχόν λοιπών βρώσιμων ουσιών που χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το τμήμα Β του παραρτήματος Ι, χωρίς να μειώνεται η ελάχιστη περιεκτικότητα σε βούτυρο του κακάο ή σε ολικά ξηρά στερεά κακάο.

2. Τα προϊόντα σοκολάτας τα οποία, δυνάμει της παραγράφου 1, περιέχουν φυτικά λιπαρά άλλα εκτός του βουτύρου του κακάο, μπορούν να διατίθενται στο εμπόριο σε όλα τα κράτη μέλη υπό τον

όρο ότι η επισήμανσή τους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, συμπληρώνεται με ευδιάκριτη και ευανάγνωστη δήλωση: «Περιέχει φυτικά λιπαρά επιπλέον του βουτύρου του κακάο». Αυτή η δήλωση εμφανίζεται στο ίδιο οπτικό πεδίο με τον κατάλογο των συστατικών, διακρινόμενη σαφώς από αυτόν, και αναγράφεται με χαρακτήρες του αυτού τουλάχιστον μεγέθους και παχείς, όπως και η ονομασία πώλησης παρά την απαίτηση αυτή, η ονομασία πώλησης του προϊόντος μπορεί να εμφανίζεται και αλλού.

3. Οι τυχόν τροποποιήσεις του παραρτήματος ΙΙ γίνονται σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 95 της συνθήκης.

4. Το αργότερο στις 3 Φεβρουαρίου 2006, η Επιτροπή υποβάλλει, σύμφωνα με το άρθρο 95 της συνθήκης και λαμβανομένων υπόψη των αποτελεσμάτων σχετικής μελέτης με θέμα τις συνέπειες της παρούσας οδηγίας στην οικονομία των χωρών που παρασκευάζουν κακάο και άλλα φυτικά λίπη εκτός του βουτύρου του κακάο, πρόταση τροποποίησης του καταλόγου του παραρτήματος ΙΙ, εφόσον τούτο είναι αναγκαίο.

Άρθρο 3

Η οδηγία 79/112/ΕΟΚ εφαρμόζεται στα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα Ι, με τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. Οι απαριθμούμενες στο παράρτημα Ι ονομασίες πώλησης χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα και πρέπει να χρησιμοποιούνται στο εμπόριο για την περιγραφή τους.

Ωστόσο, αυτές οι ονομασίες πώλησης μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται επιπροσθέτως και σύμφωνα με τις διατάξεις ή τις συνήθειες που ισχύουν στο κράτος μέλος, όπου το προϊόν πωλείται στον τελικό καταναλωτή, για την περιγραφή άλλων προϊόντων, τα οποία δεν δημιουργούν κίνδυνο σύγχυσης με τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα Ι.

2. Όταν τα προϊόντα που ορίζονται στο τμήμα Α σημεία 3, 4, 5, 6, 7 και 10 του παραρτήματος Ι πωλούνται συσκευασμένα σε ποικιλία, οι ονομασίες πώλησης μπορούν να αντικαθίστανται από την ονομασία «σοκολάτες διαφόρων ειδών» ή «γεμιστές σοκολάτες διαφόρων ειδών» ή από παρόμοια ονομασία. Στην περίπτωση αυτή, ο κατάλογος συστατικών μπορεί να είναι ενιαίος για το σύνολο των προϊόντων που απαρτίζουν την ποικιλία.

3. Στην επισήμανση των προϊόντων κακάο και σοκολάτας που ορίζονται στο τμήμα Α σημείο 2 στοιχεία γ) και δ) και σημεία 3, 4, 5, 8 και 9 του παραρτήματος Ι, πρέπει να αναφέρεται η ολική περιεκτικότητα σε ξηρά στερεά κακάο με την ένδειξη «στερεά κακάου: ... % τουλάχιστον».

4. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι τμήμα Α σημείο 2 στοιχείο β) και στοιχείο δ) δεύτερη ημιπερίοδος, στη συσκευασία πρέπει να αναγράφεται η περιεκτικότητα σε βούτυρο κακάο.

5. Οι προβλεπόμενες στο παράρτημα Ι ονομασίες πώλησης «σοκολάτα», «σοκολάτα γάλακτος» και «σοκολάτα κουβερτούρα» μπορούν να συμπληρώνονται από ενδείξεις ή περιγραφές που συνδέονται με κριτήρια ποιότητας, εφόσον τα προϊόντα περιέχουν:

— προκειμένου για σοκολάτα: ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό 43 % τουλάχιστον, από το οποίο τουλάχιστον 26 % πρέπει να είναι βούτυρο κακάο,

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- προκειμένου για σοκολάτα γάλακτος: ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό τουλάχιστον 30 % και ξηρά στερεά γάλακτος προερχόμενα από μερική ή ολική αφυδάτωση πλήρους γάλακτος, μερικώς ή πλήρως αποβουτυρωμένου γάλακτος, ανθόγαλου, ή από μερικώς ή πλήρως αφυδατωμένο ανθόγαλο, βούτυρο ή λίπος γάλακτος σε ποσοστό 18 % τουλάχιστον, από το οποίο τουλάχιστον 4,5 % πρέπει να είναι λίπος γάλακτος,
- προκειμένου για σοκολάτα κουβερτούρα: απολιπασμένα ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό 16 % τουλάχιστον.

Άρθρο 4

Για τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα I, τα κράτη μέλη δεν θεσπίζουν εθνικές διατάξεις μη προβλεπόμενες από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

1. Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όσον αφορά τα θέματα που απαριθμούνται κατωτέρω θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2:
 - ευθυγράμμιση της παρούσας οδηγίας με τις γενικές κοινοτικές διατάξεις περί τροφίμων,
 - προσαρμογή των διατάξεων το παραρτήματος I τμήμα Β σημείο 2 και τμήματα Γ και Δ στην τεχνική πρόοδο.
2. Το αργότερο μέχρι τις 3 Αυγούστου 2003 και με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 3, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο επανεξετάζουν, βάσει πρότασης της Επιτροπής, τη δεύτερη περίπτωση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, ενόψει της πιθανής επέκτασης της διαδικασίας προσαρμογής στην τεχνική και επιστημονική πρόοδο.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή τροφίμων που δημιουργήθηκε με την απόφαση 69/414/ΕΟΚ ⁽¹⁾ καλούμενη στο εξής «η επιτροπή».
 2. Στις περιπτώσεις του Συμβουλίου, που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.
- Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφο 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 7

Η οδηγία 73/241/ΕΟΚ καταργείται από τις 3 Αυγούστου 2003.

Οι παραπομπές στην καταργούμενη οδηγία λογίζονται ως παραπομπές στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 3 Αυγούστου 2003. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.
2. Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε:
 - να επιτρέπεται η εμπορία των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα I, εφόσον ανταποκρίνονται στους ορισμούς και τους κανόνες που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία από τις 3 Αυγούστου 2003,
 - να απαγορεύεται η εμπορία των προϊόντων που δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία, από τις 3 Αυγούστου 2003.

Ωστόσο, η εμπορία προϊόντων τα οποία δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία αλλά τα οποία επισημάνθηκαν πριν από τις 3 Αυγούστου 2003 σύμφωνα με την οδηγία 73/241/ΕΟΚ του Συμβουλίου, επιτρέπεται μέχρι εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

3. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 23 Ιουνίου 2000.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος	Ο Πρόεδρος
N. FONTAINE	J. SÓCRATES

⁽¹⁾ ΕΕ L 291 της 19.11.1969, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΠΩΛΗΣΗΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Α. ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΠΩΛΗΣΗΣ

1. Βούτυρο κακάο

Είναι η λιπαρή ουσία που λαμβάνεται από κυάμους κακάο ή μέρη κυάμων κακάο με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα (εκφραζόμενη σε ελαϊκό οξύ) όχι περισσότερο από 1,7 %
- μη σαπωνοποιησίμες ουσίες (προσδιοριζόμενες με τη χρήση πετρελαϊκού αιθέρα) όχι περισσότερο από 0,5 %, εκτός από την περίπτωση βούτυρου κακάο που λαμβάνεται με πίεση όπου δεν πρέπει να υπερβαίνει το 0,35 %

2. α) Κακάο σε σκόνη, κακάο

Είναι το προϊόν που λαμβάνεται με κονιοποίηση καθαρισμένων, αποφλοιωμένων και καβουρδισμένων κυάμων κακάο και περιέχει βούτυρο κακάο σε ποσοστό τουλάχιστον 20 %, υπολογιζόμενο επί ξηράς ουσίας, και νερό 9 % κατ' ανώτατο όριο.

β) Κακάο αποβουτυρωμένο, αποβουτυρωμένη σκόνη κακάο

Είναι η σκόνη κακάο, η οποία περιέχει λιγότερο από 20 % βούτυρο κακάο, υπολογιζόμενο επί ξηράς ουσίας.

γ) Σοκολάτα σε σκόνη

Είναι το προϊόν που λαμβάνεται από μείγμα σκόνης κακάο και σακχάρων, το οποίο περιέχει τουλάχιστον 32 % σκόνη κακάο.

δ) Σοκολάτα ρόφημα, ζαχαρούχο κακάο, ζαχαρούχο κακάο σε σκόνη

Είναι το προϊόν που λαμβάνεται με μίξη σκόνης κακάο και σακχάρων, το οποίο περιέχει τουλάχιστον 25 % σκόνη κακάο· οι ονομασίες αυτές συμπληρώνονται από τις ενδείξεις «αποβουτυρωμένο», όταν το προϊόν είναι αποβουτυρωμένο όπως ορίζεται στο στοιχείο β).

3. Σοκολάτα

α) Είναι το προϊόν που λαμβάνεται από προϊόντα κακάο και σάκχαρα και περιέχει, με την επιφύλαξη του στοιχείου β), ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό τουλάχιστον 35 %, από το οποίο τουλάχιστον 18 % πρέπει να είναι βούτυρο κακάο και τουλάχιστον 14 % απολιπασμένα ξηρά στερεά κακάο.

β) Ωστόσο, όταν η ονομασία αυτή συμπληρώνεται από τις λέξεις:

- «τρώφα» — «νιφάδες»: το προϊόν, σε μορφή κόκκων ή νιφάδων, πρέπει να περιέχει ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό τουλάχιστον 32 %, από το οποίο τουλάχιστον 12 % πρέπει να είναι βούτυρο κακάο και τουλάχιστον 14 % απολιπασμένα ξηρά στερεά κακάο,
- «κουβερτούρα»: το προϊόν πρέπει να περιέχει ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό τουλάχιστον 35 %, από το οποίο τουλάχιστον 31 % πρέπει να είναι βούτυρο κακάο και 2,5 % τουλάχιστον απολιπασμένα ξηρά στερεά κακάο,
- «Čianduja» (ή ένα από τα παράγωγα της λέξης «gianduja») σοκολάτα με φουντούκια: το προϊόν πρέπει να λαμβάνεται κατά πρώτον από σοκολάτα, με ολική περιεκτικότητα σε ολικά ξηρά στερεά κακάο τουλάχιστον 32 %, συμπεριλαμβανομένης μιας περιεκτικότητας σε απολιπασμένα ξηρά στερεά κακάο τουλάχιστον 8 %, και κατά δεύτερον από λεπτοαλεσμένα φουντούκια σε τέτοιες ποσότητες ώστε 100 γραμμάρια αυτού του προϊόντος να περιέχουν ποσότητα φουντουκιών, όχι λιγότερο από 20 γραμμάρια και όχι περισσότερο από 40. Μπορούν να προστεθούν τα ακόλουθα:

α) γάλα ή/και ξηρά στερεά γάλακτος προερχόμενα από συμπύκνωση, σε ποσοστό τέτοιο ώστε το τελικό προϊόν να μην περιλαμβάνει άνω του 5 % ξηρών στερεών γάλακτος·

β) αμύγδαλα, φουντούκια και άλλες ποικιλίες ξηρών καρπών, είτε ολόκληρα είτε σπασμένα, σε τέτοιες ποσότητες ώστε, μαζί με τα λεπτοαλεσμένα φουντούκια, να μην υπερβαίνουν το 60 % του ολικού βάρους του προϊόντος.

4. Σοκολάτα γάλακτος

α) Είναι το προϊόν που λαμβάνεται από προϊόντα κακάο, σάκχαρα και γάλα ή προϊόντα γάλακτος και περιέχει, με την επιφύλαξη των διατάξεων του στοιχείου β):

- ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό 25 % τουλάχιστον,
- ξηρά στερεά γάλακτος προερχόμενα από τη μερική ή ολική αφυδάτωση πλήρους γάλακτος, μερικώς ή πλήρως αποβουτυρωμένου γάλακτος, ανθόγαλου, ή από μερικώς ή πλήρως αφυδατωμένο ανθόγαλο, βούτυρο ή λίπος γάλακτος σε ποσοστό 14 % τουλάχιστον,
- απολιπασμένα ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό 2,5 % τουλάχιστον,
- λίπος γάλακτος σε ποσοστό 3,5 % τουλάχιστον,
- ολικό λίπος (βούτυρου κακάο και λίπους γάλακτος) σε ποσοστό 25 % τουλάχιστον.

- β) Ωστόσο, όταν η ονομασία αυτή συμπληρώνεται από τις λέξεις:
- «τρώφα» ή «νιφάδες»: το προϊόν σε μορφή κόκκων ή νιφάδων πρέπει να περιέχει ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό τουλάχιστον 20 %, ξηρά στερεά γάλακτος προερχόμενα από τη μερική ή ολική αφυδάτωση πλήρους γάλακτος, μερικώς ή πλήρως αποβουτυρωμένου γάλακτος, ανθόγαλο, ή από μερικώς ή πλήρως αφυδατωμένο ανθόγαλο, βούτυρο ή λίπος γάλακτος σε ποσοστό 12 % τουλάχιστον, και ολικό λίπος (βουτύρου κακάο και λίπους γάλακτος) σε ποσοστό 12 % τουλάχιστον,
 - «κουβερτούρα»: το προϊόν πρέπει να έχει ελάχιστη περιεκτικότητα σε ολικό λίπος (βουτύρου κακάο και λίπους γάλακτος) 31 %,
 - «Cianduja» ή ένα από τα παράγωγα της λέξης «gianduja» σοκολάτα γάλακτος με φουντούκια: το προϊόν πρέπει να λαμβάνεται κατά πρώτον από σοκολάτα γάλακτος, με περιεκτικότητα τουλάχιστον 10 % σε ξηρά στερεά γάλακτος, προερχόμενα από τη μερική ή ολική αφυδάτωση πλήρους γάλακτος, μερικώς ή πλήρως αποβουτυρωμένου γάλακτος, ανθόγαλου, ή από μερικώς ή πλήρως αφυδατωμένο ανθόγαλο, βούτυρο ή λίπος γάλακτος και κατά δεύτερον από λεπτοαλεσμένα φουντούκια σε ποσότητες τέτοιες ώστε 100 γραμμάρια αυτού του προϊόντος να περιέχουν ποσότητα φουντουκιών όχι λιγότερο από 15 γραμμάρια και όχι περισσότερο από 40 γραμμάρια. Μπορούν επίσης να προστίθενται αμύγδαλα, φουντούκια και άλλες ποικιλίες ξηρών καρπών, είτε ολόκληρα είτε σπασμένα, σε τέτοιες ποσότητες ώστε, μαζί με τα λεπτοαλεσμένα φουντούκια, να μην υπερβαίνουν το 60 % του ολικού βάρους του προϊόντος.
- γ) Όταν, στην ονομασία αυτή, η λέξη «γάλακτος» αντικαθίσταται από τη λέξη:
- «με ανθόγαλο (κρέμα γάλακτος)»: το προϊόν πρέπει να περιέχει λίπος γάλακτος σε ποσοστό 5,5 % τουλάχιστον,
 - «με αποβουτυρωμένο γάλα»: το προϊόν δεν πρέπει να περιέχει λίπος γάλακτος σε ποσοστό μεγαλύτερο από 1 %.
- δ) Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία μπορούν να επιτρέπουν στο έδαφός τους τη χρήση της ονομασίας «σοκολάτα γάλακτος» για το χαρακτηρισμό του προϊόντος του σημείου 5, υπό τον όρο ότι η ονομασία αυτή συνοδεύεται και στις δύο περιπτώσεις από την ένδειξη της περιεκτικότητας σε ξηρά στερεά γάλακτος η οποία καθορίζεται για το καθένα από τα δύο αυτά προϊόντα με τη μνεία «στερεά γάλακτος ... % τουλάχιστον».

5. Σοκολάτα γάλακτος οικιακής χρήσης

Είναι το προϊόν που λαμβάνεται από προϊόντα κακάο, σάκχαρο και γάλα ή προϊόντα γάλακτος και περιέχει:

- ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό 20 % τουλάχιστον,
- ξηρά στερεά γάλακτος προερχόμενα από τη μερική ή ολική αφυδάτωση πλήρους γάλακτος, μερικώς ή πλήρως αποβουτυρωμένου γάλακτος, ανθόγαλου, ή από μερικώς ή πλήρως αφυδατωμένο ανθόγαλο, βούτυρο ή λίπος γάλακτος, σε ποσοστό 20 % τουλάχιστον,
- απολιπασμένα ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό 2,5 % τουλάχιστον,
- λίπος γάλακτος σε ποσοστό 5 % τουλάχιστον,
- ολικό λίπος (βουτύρου κακάο και λίπους γάλακτος) σε ποσοστό 25 % τουλάχιστον.

6. Λευκή σοκολάτα

Είναι το προϊόν που λαμβάνεται από βούτυρο κακάο, γάλα ή προϊόντα γάλακτος και σάκχαρο και περιέχει βούτυρο κακάο σε ποσοστό τουλάχιστον 20 % και ξηρά στερεά γάλακτος προερχόμενα από τη μερική ή ολική αφυδάτωση πλήρους γάλακτος, μερικώς ή πλήρως αποβουτυρωμένου γάλακτος, ανθόγαλου, ή από μερικώς ή πλήρως αφυδατωμένο ανθόγαλο, βούτυρο ή λίπος γάλακτος σε ποσοστό τουλάχιστον 14 %, από το οποίο 3,5 % τουλάχιστον πρέπει να είναι λίπος γάλακτος.

7. Γεμιστή σοκολάτα, σοκολάτα με γέμιση ..., σοκολάτα με ... στο κέντρο

Είναι το γεμιστό προϊόν, του οποίου το εξωτερικό μέρος αποτελείται από ένα από τα προϊόντα που ορίζονται στα σημεία 3, 4, 5 και 6. Οι ορισμοί δεν ισχύουν για προϊόντα το εσωτερικό των οποίων αποτελείται από προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, μπισκοτοποιίας ή παγωτό.

Το ποσοστό σοκολάτας περιβλήματος των προϊόντων που φέρουν το όνομα αυτό αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 25 % του συνολικού βάρους του προϊόντος.

8. *Chocolate a la taza*

Είναι το προϊόν που λαμβάνεται από προϊόντα κακάο, σάκχαρο και αλεύρι ή άμυλο από σιτάρι, ρύζι ή καλαμπόκι και περιέχει ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό 35 % τουλάχιστον, από το οποίο 18 % τουλάχιστον πρέπει να είναι βούτυρο κακάο και 14 % τουλάχιστον απολιπασμένα ξηρά στερεά κακάο, και σε ποσοστό 8 % κατ' ανώτατο όριο αλεύρι ή άμυλο.

9. *Chocolate familiar a la taza*

Είναι το προϊόν που λαμβάνεται από προϊόντα κακάο, σάκχαρο και αλεύρι ή άμυλο από σιτάρι, ρύζι ή καλαμπόκι και περιέχει ολικά ξηρά στερεά κακάο σε ποσοστό 30 % τουλάχιστον, από το οποίο 18 % τουλάχιστον πρέπει να είναι βούτυρο κακάο και 12 % τουλάχιστον απολιπασμένα ξηρά στερεά κακάο, και αλεύρι ή άμυλο σε ποσοστό 18 % κατ' ανώτατο όριο.

10. Σοκολατάκια ή πραλίνες

Είναι το προϊόν, μεγέθους μπουκιάς, που αποτελείται:

- είτε από γεμιστή σοκολάτα,
- είτε από απλή σοκολάτα είτε από συνδυασμό ή μείγμα σοκολάτας, κατά την έννοια των ορισμών που παρέχονται στα σημεία 3, 4, 5 ή 6 και άλλων βρώσιμων ουσιών, εφόσον η σοκολάτα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 25 % του συνολικού βάρους του προϊόντος.

B. ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ

Προσθήκη βρώσιμων ουσιών

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 και του τμήματος Β σημείο 2, στα προϊόντα σοκολάτας που ορίζονται στο τμήμα Α σημεία 3, 4, 5, 6, 8 και 9, επιτρέπεται επίσης η προσθήκη λοιπών βρώσιμων ουσιών.

Ωστόσο, η προσθήκη:

- ζωικών λιπών και παρασκευασμάτων αυτών που δεν προέρχονται αποκλειστικά από γάλα, απαγορεύεται,
- αλεύρων και αμύλων υπό μορφήν κόκκων ή σκόνης επιτρέπεται μόνο όταν η προσθήκη είναι σύμφωνη με τους ορισμούς που περιλαμβάνονται στο τμήμα Α σημεία 8 και 9.

Η ποσότητα των προστιθεμένων αυτών βρώσιμων ουσιών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % του ολικού βάρους του τελικού προϊόντος.

2. Στα προϊόντα που ορίζονται στο τμήμα Α σημεία 2, 3, 4, 5, 6, 8 και 9, επιτρέπεται η προσθήκη μόνο εκείνων των αρωματικών υλών που δεν μιμούνται τη γεύση της σοκολάτας ή των λιπαρών ουσιών που προέρχονται από το γάλα.

Γ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΚΑΤΟΣΤΙΑΙΩΝ ΑΝΑΛΟΓΙΩΝ

Οι ελάχιστες περιεκτικότητες που καθορίζονται στο τμήμα Α σημεία 3, 4, 5, 6, 8 και 9 υπολογίζονται αφού αφαιρεθεί το βάρος των συστατικών που προβλέπονται στο τμήμα Β. Όσον αφορά τα προϊόντα των σημείων 7 και 10 του τμήματος Α, η κατώτατη περιεκτικότητα υπολογίζεται μετά από αφαίρεση του βάρους των συστατικών που προβλέπονται στο τμήμα Β, καθώς και του βάρους της γέμισης.

Για τα προϊόντα που ορίζονται στο τμήμα Α σημεία 7 και 10, η περιεκτικότητα σε σοκολάτα υπολογίζεται ως προς το συνολικό βάρος του τελικού προϊόντος, συμπεριλαμβανομένης της γέμισης.

Δ. ΣΑΚΧΑΡΑ

Τα σάκχαρα κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας δεν περιορίζονται στα σάκχαρα που ρυθμίζονται από την οδηγία 73/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1973 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά ορισμένα σάκχαρα προοριζόμενα για την ανθρώπινη διατροφή⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 27.12.1973, σ. 71· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1985.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΦΥΤΙΚΑ ΛΙΠΑΡΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Τα φυτικά λιπαρά που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 είναι μεμονωμένα ή σε μείγματα, ισοδύναμα βουτύρου του κακάο και πρέπει να ανταποκρίνονται στα ακόλουθα κριτήρια:

- α) είναι φυτικά λιπαρά που δεν περιέχουν λαυρικό οξύ, πλούσια σε συμμετρικά μονοακόρεστα τριγλυκερίδια POP, POSt, StOSt ⁽¹⁾.
- β) αναμειγνύονται σε οποιαδήποτε αναλογία με βούτυρο του κακάο και είναι συμβατά με τις φυσικές του ιδιότητες (σημείο τήξεως και θερμοκρασία κρυστάλλωσης, ταχύτητα τήξης και ανάγκη συμμετρίας).
- γ) λαμβάνονται μόνο με διαδικασίες εξευγενισμού ή/και κλασμάτωσης αποκλείεται η ενζυματική τροποποίηση της δομής των τριγλυκεριδίων.

Σε συμμόρφωση με αυτά τα κριτήρια, μπορούν να χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα φυτικά λιπαρά τα οποία εξάγονται από τα φυτά τα αναριθμούμενα κατωτέρω:

Κοινή ονομασία των φυτικών λιπαρών	Επιστημονική ονομασία των φυτών από τα οποία μπορούν να εξαχθούν τα παραπλεύρως αναριθμούμενα λιπαρά
1. Illipe, Borneo-tallow ή Tengawang	Shorea spp.
2. Palm-oil	Elaeis guineensis Elaeis olifera
3. Sal	Shorea robusta
4. Shea	Butyrospermum parkii
5. Kokum gurgi	Garcinia indica
6. Mangokern	Mangifera indica

Κατ' εξαίρεση, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν τη χρήση κοκοφοινικελαίου ακόλουθο στη σοκολάτα που χρησιμοποιείται για την παραγωγή παγωτού και παρόμοιων κατεψυγμένων προϊόντων.

⁽¹⁾ P (παλμτικό οξύ), O (ελαϊκό οξύ), St (στεατικό οξύ).

ΟΔΗΓΙΑ 2000/48/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουλίου 2000

για την τροποποίηση των παραρτημάτων των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορούν, αντιστοίχως, τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα σιτηρά και σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των σπωροκηπευτικών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/42/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων πάνω ή μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των σπωροκηπευτικών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/42/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 7,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/10/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η νέα δραστική ουσία, η azoxystrobin, έχει συμπεριληφθεί στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ με την οδηγία 98/47/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁶⁾ για να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως μυκητοκτόνο, χωρίς να διευκρινίζονται ιδιαίτεροι όροι που επιδρούν στις καλλιέργειες στις οποίες ενδεχομένως έχουν χρησιμοποιηθεί φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν azoxystrobin.
- (2) Τα ανώτατα όρια για τα υπολείμματα της azoxystrobin μέσα και πάνω σε όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τις οδηγίες 86/362/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ καθορίστηκαν με την οδηγία 1999/71/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁷⁾.
- (3) Κατά τον καθορισμό των εν λόγω ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα της azoxystrobin, αναγνωρίστηκε ότι τα επίπεδα αυτά πρέπει να επανεξετάζονται και να αλλάζουν για να λαμβάνονται υπόψη οι νέες πληροφορίες και τα νέα στοιχεία. Η οδηγία 1999/71/ΕΚ προβλέπει ότι τα εθνικά προσωρινά ανώτατα όρια υπολειμμάτων για άλλα σιτηρά και σπωροκηπευτικά πρέπει να καθορίζονται από τα κράτη μέλη ως μέρος της έγκρισης που χορηγούν για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν azoxystrobin και πρέπει να ανακοινώνονται στην Επιτροπή δυνάμει των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Για διευκόλυνση, ορισμένα από τα ανώτατα όρια

καθορίστηκαν στην οδηγία 1999/71/ΕΚ σε προσωρινή βάση, επιτρέποντας στα κράτη μέλη να χορηγήσουν περαιτέρω εγκρίσεις για νέες χρήσεις και να ενημερώσουν την Επιτροπή δυνάμει της διαδικασίας που περιγράφεται από το εν λόγω άρθρο. Το άρθρο αυτό προβλέπει ότι, όταν υπάρχει ένα προσωρινό κοινοτικό ανώτατο όριο καταλοίπου και όταν η νέα εγκριθείσα χρήση συνεπάγεται ανώτερα όρια, το κράτος μέλος που χορηγεί την έγκριση καθορίζει ένα εθνικό προσωρινό ανώτατο όριο καταλοίπου σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ πριν από την χορήγηση της έγκρισης.

- (4) Για να εξασφαλιστεί η επαρκής προστασία των καταναλωτών από την έκθεση σε υπολείμματα πάνω και μέσα σε προϊόντα για τα οποία δεν έχει χορηγηθεί έγκριση, θεωρήθηκε σκόπιμο, κατά τη θέσπιση της οδηγίας 1999/71/ΕΚ, να καθοριστούν προσωρινά ανώτατα όρια υπολειμμάτων στο χαμηλότερο δυνατό όριο ανίχνευσης για αυτά τα προϊόντα. Ο καθορισμός σε κοινοτικό επίπεδο τέτοιων προσωρινών ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων δεν εμποδίζει τη χορήγηση προσωρινών αδειών από τα κράτη μέλη για τη χρησιμοποίηση της azoxystrobin σε αυτά τα προϊόντα, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (5) Για να εγκριθεί ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν, τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ όταν αξιολογούν, ιδίως, ένα φάκελο σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ο οποίος παρουσιάζεται από τον υποβάλλοντα αίτηση για έγκριση. Το παράρτημα III μέρος Α τμήμα 8 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ απαιτεί να υποβάλλουν οι αιτούντες ορισμένα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των προτεινόμενων ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων μαζί με μία πλήρη δικαιολόγηση και εκτίμηση της δυνητικής και πραγματικής έκθεσης μέσω της διατροφής και άλλων παραγόντων. Σύμφωνα με το παράρτημα VI μέρος Β τμήμα 2.4.2 και το μέρος Γ τμήμα 2.5 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ απαιτείται από τα κράτη μέλη να αξιολογούν τα υποβαλλόμενα στοιχεία όσον αφορά τα αποτελέσματα που έχουν τα υπολείμματα στην ανθρώπινη υγεία και στην υγεία των ζώων, καθώς και στο περιβάλλον, και να λαμβάνουν αποφάσεις σχετικά με τις εγκρίσεις οι οποίες εγγυώνται ότι τα υπάρχοντα υπολείμματα προέρχονται από ελάχιστες ποσότητες φυτοπροστατευτικού προϊόντος που είναι αναγκαίες για να επιτευχθεί ο κατάλληλος έλεγχος, σύμφωνα με τις ορθές γεωργικές πρακτικές, και χρησιμοποιείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να περιορίζεται στο ελάχιστο η παρουσία των υπολειμμάτων κατά τη στιγμή της συγκομιδής, της σφαγής ή της αποθεματοποίησης, ανάλογα με την περίπτωση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 221 της 7.8.1986, σ. 37.⁽²⁾ ΕΕ L 158 της 30.6.2000, σ. 51.⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 14.12.1990, σ. 71.⁽⁴⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 57 της 2.3.2000, σ. 28.⁽⁶⁾ ΕΕ L 191 της 7.7.1998, σ. 50.⁽⁷⁾ ΕΕ L 194 της 27.7.1999, σ. 36.

- (6) Έχουν παρασχεθεί νέα στοιχεία για χρήσεις της azoxystrobin στο ρύζι, στις μπανάνες, στις τομάτες και στα κολοκυθοειδή με βρώσιμο και μη βρώσιμο φλοιό. Αυτά τα νέα στοιχεία εκτιμήθηκαν και θεωρήθηκε σκόπιμο να αναθεωρηθούν τα προσωρινά ανώτατα όρια υπολειμμάτων που καθορίστηκαν για τα προϊόντα αυτά στην οδηγία 1999/71/EK.
- (7) Κατά την προσθήκη στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, η τεχνική και επιστημονική αξιολόγηση της azoxystrobin έλαβε την τελική της μορφή στις 22 Απριλίου 1998 στο μορφότυπο της έκθεσης αναθεώρησης της Επιτροπής για την azoxystrobin. Στην εν λόγω έκθεση αναθεώρησης, η αποδεκτή ημερήσια πρόσληψη (ΑΗΠ) για την azoxystrobin καθορίστηκε σε 0,1 mg/kg σωματικού βάρους ανά ημέρα. Η έκθεση των καταναλωτών, καθόλη τη διάρκεια της ζωής τους, σε τρόφιμα για τα οποία έχει χρησιμοποιηθεί azoxystrobin έχει εκτιμηθεί και αξιολογηθεί σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις πρακτικές που χρησιμοποιούνται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων οδηγιών που δημοσιεύθηκαν από την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (¹) και έχει υπολογισθεί ότι τα ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων που καθορίστηκαν στην εν λόγω οδηγία δεν οδηγούν σε υπέρβαση της εν λόγω αποδεκτής ημερήσιας πρόσληψης.
- (8) Οι οξείες τοξικές επιδράσεις που απαιτούν τη θέσπιση μιας δόσης αναφοράς οξείας επίδρασης δεν παρατηρήθηκαν κατά την αξιολόγηση και τη συζήτηση που προηγήθηκε της προσαρμογής της azoxystrobin στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (9) Έχει ζητηθεί η γνώμη των εμπορικών εταίρων της Κοινότητας σχετικά με τα επίπεδα που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία μέσω του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και έχουν ληφθεί υπόψη οι παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εν λόγω επίπεδα. Με βάση την υποβολή αποδεκτών στοιχείων, θα εξετασθεί από την Επιτροπή η δυνατότητα καθορισμού των ανωχών κατά τις εισαγωγές όσον αφορά τα ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων για ειδικούς συνδυασμούς φυτοφαρμάκων/καλλιέργειας.
- (10) Έχει ληφθεί υπόψη η γνώμη της επιστημονικής επιτροπής φυτών, και ιδίως οι συμβουλές και οι συστάσεις που αφορούν την προστασία των καταναλωτών από τρόφιμα για τα οποία έχουν χρησιμοποιηθεί φυτοφάρμακα.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα πρέπει να προστεθούν στο μέρος Α του παραρτήματος II της οδηγίας 86/362/ΕΟΚ:

Κατάλοιπο φυτοφαρμάκων	Ανώτατα επίπεδα σε mg/kg
«Azoxystrobin	5 ρύζι»

Άρθρο 2

Τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας αντικαθιστούν αυτά που απαριθμούνται για την azoxystrobin στο παράρτημα II της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

1. Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τα νομοθετικά, κανονιστικά ή διοικητικά μέτρα με σκοπό τη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία μέχρι τις 31 Μαρτίου 2001. Πληροφορούν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

3. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν αυτά τα μέτρα από την 1η Απριλίου 2001.

4. Όταν εγκριθούν από τα κράτη μέλη τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την εν λόγω αναφορά κατά τη στιγμή της επίσημης δημοσίευσής τους. Η διαδικασία η σχετική με την εν λόγω αναφορά θεσπίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

(¹) Κατευθυντήριες οδηγίες για την πρόληψη της λήψης υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων μέσω της τροφής (αναθεωρημένες), που καταρτίστηκαν από το επιστημονικό πρόγραμμα «GEMS/Food Programme» σε συνεργασία με την επιτροπή του Codex για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων, που δημοσιεύθηκαν από την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα επίπεδα (mg/kg)
1. Καρποί, νωποί, αποξηραμένοι ή άψητοι, συντηρούμενοι με ψύξη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ακρόδρυα	
i) ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΗ Γκρέιπ-φρουτ Λεμόνια Γλυκολέμονα Μανταρίνια (συμπεριλαμβάνονται οι κλημεντίνες και άλλα υβρίδια) Πορτοκάλια Φράπες Άλλα	0,05 (p) (*)
ii) ΑΚΡΟΔΡΥΑ (με ή χωρίς κέλυφος) Αμύγδαλα Καρύδια Βραζιλίας Ανακάρδια Κάστανα Καρύδες Φουντούκια Μακαντάμια Καρύδια πεκάν Κοκουνάρια Φυστίκια Κοινά καρύδια Άλλα	0,1 (p) (*)
iii) ΜΗΛΟΕΙΔΗ Μήλα Αχλάδια Κυδώνια Άλλα	0,05 (p) (*)
iv) ΠΥΡΗΝΟΚΑΡΠΑ Βερίκοκα Κεράσια Ροδάκινα (συμπεριλαμβάνονται νεκταρίνια και παρόμοια υβρίδια) Δαμάσκηνα Άλλα	0,05 (p) (*)
v) ΜΟΥΡΑ ΚΑΙ ΜΙΚΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ α) Επιτραπέζια και οινοποιήσιμα σταφύλια Επιτραπέζια σταφύλια Οινοποιήσιμα σταφύλια β) Φράουλες (εκτός από τις αγριοφράουλες) γ) Καρποί βάτου (εκτός από τους άγριους) Βατόμουρα Καρποί ασπροβατομουριάς Φράουλες-βατόμουρα Σμέουρα Άλλα	2 0,05 (p) (*) 0,05 (p) (*)

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα επίπεδα (mg/kg)
δ) Άλλοι μικροί καρποί και μούρα (εκτός από τους άγριους) Μύρτιλλα (καρποί του είδους Vaccinium myrtillus) Μύρτιλλα μακρόκαρπα Φραγκοστάφυλα (κόκκινα, άσπρα ή μαύρα) Πράσινα φραγκοστάφυλα Άλλα	0,05 (p) (*)
ε) Άγρια μούρα και άγριοι καρποί	0,05 (p) (*)
vi) ΔΙΑΦΟΡΑ ΦΡΟΥΤΑ Αβοκάντο Μπανάνες Χουρμάδες Σύκα Ακτινίδα Κουμπουάτ Λίτσι Μάνγκο Ελιές Καρποί της πασιφλόρας Ανανάδες Ρόδια Άλλα	2
2. Λαχανικά, νωπά ή άβραστα, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα	
i) ΡΙΖΩΜΑΤΩΔΗ ΚΑΙ ΚΟΝΔΥΛΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ Κοκκινोगούλια Καρότα Ραπανοσέλينا Χρένα Κολοκάσια Παστινάκη Ρίζες μαϊντανού Ραπάνια Λαγόχορτα Γλυκοπατάτες Γουλιά (είδος κράμβης) Γογγύλια Κόνδυλοι της διοσκουρέας Άλλα	0,05 (p) (*)
ii) ΒΟΛΒΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ Σκόρδα Κρεμμύδια ΑΣΚΑΛΩνια (εσαλότη) Φρέσκα κρεμμύδια (ανοξιζήτικα) Άλλα	0,05 (p) (*)
iii) ΚΑΡΠΟΦΟΡΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ α) Σολανώδη Τομάτες Πιπεριές Μελιτζάνες Άλλα	2 (p)
β) Κολοκυθνοειδή με βρώσιμο φλοιό Αγγούρια Αγγουράκια Κολοκυθάκια Άλλα	0,05 (p) (*) 1 (p)

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα επίπεδα (mg/kg)
γ) Κολοκυνθοειδή με μη βρώσιμο φλοιό Πεπόνια Κολοκύθες Καρπούζια Άλλα	0,5 (p)
δ) Γλυκό καλαμπόκι	0,05 (p) (*)
iv) ΚΡΑΜΒΕΣ	0,05 (p) (*)
α) Ανθοκράμβες Μπρόκολα Κουνουπίδια Άλλα	
β) Κεφαλωτές κράμβες Λάχανα Βρυξελλών Λάχανα Άλλα	
γ) Φυλλώδεις κράμβες Κινέζικα λάχανα Λαχανίδες Άλλα	
δ) Γογγυλοκράμβες	
v) ΦΥΛΛΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ ΦΥΤΑ	0,05 (p) (*)
α) Μαρούλια και παρόμοια Κάρδαμο Λυκοτρίβολο Μαρούλι Σκαρόλα (πικρίδα) Άλλα	
β) Σπανάκια και παρόμοια Σπανάκια Σέσκουλα Άλλα	
γ) Νεροκάρδαμο	
δ) Ραδίκι Witloof	
ε) Αρωματικά φυτά Σκαντζίκι Σχοινόπρασο Μαϊντανός Φύλλα σέλινου Άλλα	
vi) ΨΥΧΑΝΘΗ (νωπά) Φασόλια (με το λοβό) Φασόλια (χωρίς λοβό) Μπιζέλια (με το λοβό) Μπιζέλια (χωρίς λοβό) Άλλα	0,05 (p) (*)
vii) ΣΤΕΛΕΧΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ (νωπά) Σπαράγγια Άγριες αγκινάρες Σέλινα Μάραθο Αγκινάρες Πράσα Ραβέντι Άλλα	0,05 (p) (*)

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα επίπεδα (mg/kg)
viii) ΕΙΔΗ ΜΑΝΙΤΑΡΙΩΝ α) Καλλιεργούμενα μανιτάρια β) Άγρια μανιτάρια	0,05 (p) (*)
3. Όσπρια Φασόλια Φακές Μπιζέλια Άλλα	0,05 (p) (*)
4. Ελαιούχοι σπόροι Λινόσπορος Αραχίδες Σπέρματα παπαρούνας Σπέρματα σουσαμιού Σπέρματα ηλιανθού Σπέρματα ελαιοκράμβης Σπόροι σόγιας Σινάπι Βαμβακόσπορος Άλλα	0,05 (p) (*)
5. Γεώμηλα Πρώιμα και εδώδιμα γεώμηλα Γεώμηλα συντηρημένα	0,05 (p) (*)
6. Τσάι (Τσάι μαύρο, μεταποιημένο από φύλλα της <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (p) (*)
7. Λυκίσκος (αποξηραμένος), συμπεριλαμβανομένων των δισκίων λυκίσκου και της μη συμπυκνωμένης σκόνης	0,1 (p) (*)
(*) Αναφέρεται στο χαμηλότερο επίπεδο ανίχνευσης. (p) Προσωρινά ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων.	

ΟΔΗΓΙΑ 2000/49/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 2000

σχετικά με την καταχώρηση μιας δραστικής ουσίας (metsulfuron-methyl) στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/10/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 και το τέταρτο εδάφιο του άρθρου 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/1999 ⁽⁴⁾, θέσπισε τους λεπτομερείς κανόνες για την υλοποίηση του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ (στο εξής αποκαλούμενη «η οδηγία»). Κατ' εφαρμογή του ανωτέρου κανονισμού, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 933/94 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2230/95 ⁽⁶⁾, θέσπισε τον κατάλογο των δραστικών ουσιών των φυτοπροστατευτικών προϊόντων οι οποίες πρέπει να αξιολογούνται ενόψει της ενδεχόμενης καταχώρησής τους στο παράρτημα I της οδηγίας.
- (2) Αυτές οι δραστικές ουσίες θα πρέπει να καταχωρούνται σε αυτό το παράρτημα όταν είναι δυνατό να αναμένεται ότι δεν θα έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων ή των ζώων ή στον υδροφόρο ορίζοντα ή μη αποδεκτές επιδράσεις στο περιβάλλον.
- (3) Οι καταχωρήσεις αυτές πρέπει να γίνονται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη.
- (4) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2, η οδηγία προβλέπει ότι, μετά από την καταχώρηση μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας, τα κράτη μέλη, εντός της οριζόμενης προθεσμίας, χορηγούν, τροποποιούν ή αποσύρουν, ανάλογα με την περίπτωση, τις εγκρίσεις των φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τη δραστική ουσία. Συγκεκριμένα, το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 13 παραγράφος 1 της οδηγίας προβλέπουν ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα εγκρίνονται μόνον εφόσον ληφθούν υπόψη οι προϋποθέσεις που συνδέονται με την καταχώρηση της δραστικής ουσίας στο παράρτημα I και οι ενιαίες αρχές που θεσπίζονται στο παράρτημα VI βάσει ενός φακέλου που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τα δεδομένα που καθορίζονται στο άρθρο 13.
- (5) Για την ουσία metsulfuron-methyl αξιολογήθηκαν οι επενέργειες στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92, για ορισμένες από τις χρήσεις που προτάθη-

καν από τους αρμόδιους, για την κοινοποίηση. Η Γαλλία, με την ιδιότητα του κράτους μέλους που έχει οριστεί εισηγητής δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 933/94, υπέβαλε στην Επιτροπή, στις 25 Ιουνίου 1997, τη σχετική έκθεση αξιολόγησης.

- (6) Η υποβληθείσα έκθεση έχει εξετασθεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής. Η εν λόγω ανασκόπηση οριστικοποιήθηκε στις 16 Ιουνίου 2000 υπό τη μορφή της έκθεσης ανασκόπησης της Επιτροπής για την metsulfuron-methyl. Ο φάκελος και οι πληροφορίες που προέκυψαν από την ανασκόπηση υπεβλήθησαν για γνωμοδότηση και στην επιστημονική επιτροπή φυτών.
- (7) Στη γνωμοδότησή της, η επιστημονική επιτροπή φυτών ⁽⁷⁾ επιβεβαίωσε ότι η χρήση της ουσίας δεν συνεπάγεται απαράδεκτο επίπεδο κινδύνου, αλλά επεσήμανε ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να εκτιμήσουν το δυναμικό έκπλυσης προς τον υπόγειο υδροφόρο ορίζοντα, ιδιαίτερα σε ευπαθείς θέσεις, και θα πρέπει να λάβουν μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου ώστε να προστατευθεί το υδάτινο περιβάλλον.
- (8) Από τις αξιολογήσεις προκύπτει ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τη σχετική δραστική ουσία είναι δυνατό να ανταποκρίνονται εν γένει στις απαιτήσεις που θεσπίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις οι οποίες εξετάστηκαν. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καταχωρηθεί η σχετική δραστική ουσία στο παράρτημα I, για να διασφαλισθεί ότι η χορήγηση, η τροποποίηση ή η ανάκληση, ανάλογα με την περίπτωση, των εγκρίσεων των φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν metsulfuron-methyl μπορεί να οργανωθεί σε όλα τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας.
- (9) Πριν από την καταχώρηση, απαιτείται μια εύλογη προθεσμία ώστε να δυνηθούν τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμασθούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από την καταχώρηση. Επιπλέον, μετά από την καταχώρηση, απαιτείται να καθοριστεί για τα κράτη μέλη μια εύλογη χρονική περίοδος για να εφαρμόσουν την οδηγία, και ιδίως, για να τροποποιήσουν ή να αποσύρουν, ανάλογα με την περίπτωση, τις υφιστάμενες εγκρίσεις ή να χορηγήσουν νέες εγκρίσεις σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Πρέπει να προβλεφθεί μεγαλύτερη χρονική περίοδος για την υποβολή και την αξιολόγηση του πλήρους φακέλου του παραρτήματος III κάθε φυτοπροστατευτικού προϊόντος σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που θεσπίζονται στο παράρτημα VI της οδηγίας. Για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν διάφορες δραστικές ουσίες, η πλήρης αξιολόγηση βάσει των ενιαίων αρχών μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εφόσον καταχωρηθούν στο παράρτημα I της οδηγίας όλες οι σχετικές δραστικές ουσίες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 57 της 2.3.2000, σ. 28.

⁽³⁾ ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 244 της 16.9.1999, σ. 41.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 107 της 28.4.1994, σ. 8.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 225 της 22.9.1995, σ. 1.

⁽⁷⁾ Επιστημονική επιτροπή για τα φυτά, SCP/METSU/002-τελικό, 5 Απριλίου 2000.

- (10) Ενδείκνυται να προβλεφθεί ότι η τελική έκθεση (πλην εμπιστευτικών πληροφοριών κατά την έννοια του άρθρου 14 της οδηγίας) είναι διαθέσιμη ή διατίθεται από τα κράτη μέλη για την ενημέρωση οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου μέρους.
- (11) Η έκθεση ανασκόπησης απαιτείται για την ορθή εφαρμογή από τα κράτη μέλη πολλών μερών των ενιαίων αρχών που θεαπίζονται στο παράρτημα VI της οδηγίας, όταν οι αρχές αυτές αναφέρονται στην αξιολόγηση των δεδομένων του παραρτήματος II, τα οποία υπεβλήθησαν με σκοπό την καταχώρηση της δραστικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η Metsulfwon-methyl χαρακτηρίζεται ως δραστική ουσία του παραρτήματος I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, σύμφωνα με το συνημμένο παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη τροποποιούν ή αποσύρουν, ανάλογα με την περίπτωση, τις υφιστάμενες εγκρίσεις για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν metsulfuron-methyl ως δραστική ουσία εντός αυτής της περιόδου, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

2. Εντούτοις, όσον αφορά την εκτίμηση και τη λήψη απόφασης σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, βάσει ενός φακέλου που ανταποκρίνεται

στις απαιτήσεις του παραρτήματος III, παρατείνεται η περίοδος που καθορίζεται στην παράγραφο 1:

- για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν μόνο metsulfuron-methyl, σε τέσσερα έτη από τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας,
- για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν metsulfuron-methyl μαζί με μια άλλη δραστική ουσία περιλαμβανόμενη στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, σε τέσσερα έτη από τη θέση σε ισχύ τέτοιας οδηγίας, ώστε να συμπεριληφθεί στο παράρτημα I η τελευταία από αυτές τις ουσίες.

3. Τα κράτη μέλη τηρούν την έκθεση (πλην των εμπιστευτικών πληροφοριών, κατά την έννοια του άρθρου 14 της οδηγίας) για την ενημέρωση οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου μέρους ή την διαθέτουν σε αυτό κατόπιν συγκεκριμένου αιτήματος.

4. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2001.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Metsulfuron-methyl

1. Ταυτότητα της δραστικής ουσίας:

Κοινό όνομα:

Metsulfuro-methyl

Ονομασία IUPAC:

Methyl 2-(4-methoxy-6-methyl-1,3,5-triazin-2-ylcarbamoylsulfamoyl) benzoate

2. Ιδιαίτερη όροι που πρέπει να πληρούνται:

2.1. Η ελάχιστη καθαρότητα της δραστικής ουσίας, όπως παρασκευάζεται, ανέρχεται σε 960 g/kg.

2.2. Εγκρίνονται μόνον οι χρήσεις ως ζιζανιοκτόνου.

2.3. Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την metsulfuron-methyl, και ιδίως των προσαρτημάτων I και II, όπως οριστικοποιήθηκε στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής στις 16 Ιουνίου 2000. Στη συνολική αυτή εκτίμηση τα κράτη μέλη:

— οφείλουν να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία του υπόγειου υδροφόρου ορίζοντα,

— οφείλουν να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην επίπτωση στους υδρόβιους οργανισμούς και να διασφαλίζουν ότι οι όροι της έγκρισης περιλαμβάνουν, όταν ενδείκνυται, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου.

3. Ημερομηνία λήξης της καταχώρησης: 30 Ιουνίου 2011.
-

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Ιουλίου 2000

σχετικά με την αποδοχή, από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, της τροποποίησης του κειμένου της συμφωνίας για την ίδρυση της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο, για την θέσπιση ανεξάρτητου προϋπολογισμού της εν λόγω οργάνωσης

(2000/487/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 σημείο 1 και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι μέλος της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο (ΓΕΑΜ) ⁽³⁾.
- (2) Για τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο απαιτείται λήψη μέτρων σε πολυμερές επίπεδο για τη ρύθμιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ανοιχτή θάλασσα· η ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας δύναται να επωφεληθεί από την πολυμερή συνεργασία· η ΓΕΑΜ αποτελεί το κατάλληλο πλαίσιο για τα εν λόγω μέτρα.
- (3) Η ΓΕΑΜ ενέκρινε πρόσφατα τροποποιήσεις που αποσκοπούν στην ενίσχυση των δραστηριοτήτων της με τη δημιουργία μιας επιστημονικής συμβουλευτικής επιτροπής και με την ετήσια πραγματοποίηση των συνεδριάσεών της· για τις νέες δραστηριότητες της εν λόγω οργάνωσης απαιτούνται ανάλογα χρηματοδοτικά μέσα.
- (4) Η ΓΕΑΜ εξαρτάται εξ ολοκλήρου από τον προϋπολογισμό του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας του ΟΗΕ (FAO)· οι περιορισμοί στον εν λόγω προϋπολογισμό δεν επιτρέπουν την χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων της ΓΕΑΜ που είναι απαραίτητες για την ολοκλήρωση του νέου ενισχυμένου ρόλου της· επομένως είναι απαραίτητο να διαθέτει η ΓΕΑΜ δικό της ανεξάρτητο προϋπολογισμό.

- (5) Η ΓΕΑΜ ενέκρινε, κατά τη συνεδρίασή της από 13 έως 16 Οκτωβρίου 1997, τις τροποποιήσεις στο κείμενο της συμφωνίας για θέσπιση ανεξάρτητου προϋπολογισμού· ο εν λόγω προϋπολογισμός αποτελεί νέα υποχρέωση για τα συμβαλλόμενα μέρη της ΓΕΑΜ κατά την έννοια του άρθρου X παράγραφος 2 της συμφωνίας για την ίδρυση της ΓΕΑΜ.
- (6) Αυτές οι νέες υποχρεώσεις μπορούν να αρχίσουν να ισχύουν μόνον αφού γίνουν δεκτές από τα δύο τρίτα των μελών της ΓΕΑΜ, όσον αφορά δε ένα έκαστο μέλος, μόνον αφού γίνουν δεκτές από το εν λόγω μέλος.
- (7) Θα πρέπει επομένως να εκδώσει η Κοινότητα έγγραφο αποδοχής του ανεξάρτητου προϋπολογισμού της ΓΕΑΜ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

1. Η Κοινότητα δέχεται τη θέσπιση ανεξάρτητου προϋπολογισμού της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο, σύμφωνα με το έγγραφο που εμφανίζεται στο παράρτημα I.
2. Το κείμενο της τροποποιηθείσας συμφωνίας και ο τροποποιηθείς εσωτερικός κανονισμός της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων περί ανεξάρτητου προϋπολογισμού, εμφανίζονται στο παράρτημα II.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 2000.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. GLAVANY

⁽¹⁾ ΕΕ C 15 της 20.1.1999, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ C 150 της 28.5.1999, σ. 153.

⁽³⁾ Απόφαση 98/416/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1998, για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη γενική επιτροπή αλιείας για τη Μεσόγειο (ΕΕ L 190 της 4.7.1998, σ. 34).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Έγγραφο αποδοχής του ανεξάρτητου προϋπολογισμού της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο

Κύριε Γενικέ Διευθυντά,

Έχω την τιμή να σας ενημερώσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποφάσισε να αποδεχθεί τους νέους κανόνες για τη θέσπιση του ανεξάρτητου προϋπολογισμού της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο. Συνεπώς, σας παρακαλώ να δεχθείτε το παρόν έγγραφο με το οποίο η Κοινότητα δέχεται τα νέα άρθρα VIIIα και IXα καθώς και τις τροποποιήσεις των άρθρων II, VII και IX της Συμφωνίας, όπως εγκρίθηκαν κατά τη συνεδρίαση που διεξήχθη από τις 13 έως τις 16 Οκτωβρίου 1997, σύμφωνα με το άρθρο X παράγραφος 2 της εν λόγω συμφωνίας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής
Ένωσης

κ. Diouf
Γενικό Διευθυντή
του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών
Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Roma

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

περί ιδρύσεως της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το δικαίο της θάλασσας, η οποία άρχισε να ισχύει στις 16 Νοεμβρίου 1994 (στο εξής αναφερόμενη ως «σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών») και η οποία ζητεί απ' όλα τα μέλη της διεθνούς κοινότητας να συνεργαστούν στον τομέα της διατήρησης και διαχείρισης των έμβιων θαλασσιών πόρων,

Σημειώνοντας επίσης τους στόχους και τους σκοπούς που αναφέρονται στο κεφάλαιο 17 του προγράμματος δράσης 21 που εγκρίθηκε από τη διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον και την ανάπτυξη του 1992 και τον κώδικα συμπεριφοράς για μια υπεύθυνη αλιεία, που εγκρίθηκε από την διάσκεψη του FAO το 1995,

Σημειώνοντας επίσης ότι αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης και άλλες διεθνείς πράξεις σχετικά με τη διατήρηση και τη διαχείριση ορισμένων αποθεμάτων ιχθύων,

Έχοντας αμοιβαίο ενδιαφέρον όσον αφορά την ανάπτυξη και την ορθή χρησιμοποίηση των έμβιων θαλασσιών πόρων της Μεσογείου και της Μαύρης Θάλασσας καθώς και των παρακειμένων υδάτων (που στο εξής αναφέρεται ως «περιφέρεια») και επιθυμώντας να διευκολύνουν την επίτευξη των στόχων τους μέσω διεθνούς συνεργασίας, η οποία θα μπορούσε να ενισχυθεί με την ίδρυση μιας γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο,

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της διατήρησης και διαχείρισης της αλιείας στην περιφέρεια και της προώθησης της συνεργασίας στον τομέα αυτό,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο I

Η Επιτροπή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ιδρύουν δια της παρούσης, στο πλαίσιο του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (ο οποίος στο εξής αναφέρεται ως «Οργανισμός») επιτροπή, με την ονομασία γενική επιτροπή αλιείας για τη Μεσόγειο (η οποία στο εξής αναφέρεται ως «επιτροπή»), επιφορτισμένη με την άσκηση των καθηκόντων και των αρμοδιοτήτων που προσδιορίζονται στο άρθρο III.

2. Μέλη της επιτροπής είναι τα μέλη και συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού καθώς και τα κράτη μη μέλη του Οργανισμού, τα οποία είναι μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, οποιοδήποτε από τους εξειδικευμένους οργανισμούς του ή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας, ήτοι:

- i) παράκτια κράτη ή συνδεδεμένα μέλη, τα οποία ευρίσκονται εν όλω ή εν μέρει εντός της περιφέρειας,
- ii) κράτη ή συνδεδεμένα μέλη, των οποίων τα σκάφη αλιεύουν εντός της περιφέρειας αποθέματα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, ή
- iii) περιφερειακοί οργανισμοί οικονομικής ολοκλήρωσης των οποίων οποιοδήποτε κράτος, το οποίο αναφέρεται στα σημεία i) ή ii), είναι μέλος και στους οποίους το εν λόγω κράτος έχει μεταβιβάσει την αρμοδιότητα για θέματα που άπτονται της παρούσας συμφωνίας,

και τα οποία αποδέχονται την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου XI κατωτέρω, υπό την προϋπόθεση ότι οι διατάξεις αυτές δεν επηρεάζουν σε καμία περίπτωση το καθεστώς

συμμετοχής στην επιτροπή των κρατών εκείνων που δεν είναι μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, οποιουδήποτε από τους εξειδικευμένους οργανισμούς του ή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας, εφόσον έχουν καταστεί συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας προ της 22ας Μαΐου 1963. Όσον αφορά τα συνδεδεμένα μέλη, η παρούσα συμφωνία θα υποβληθεί από τον Οργανισμό, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου XIV-5 του καταστατικού και του άρθρου XXI-3 του γενικού κανονισμού του Οργανισμού, στην αρχή που είναι αρμόδια για τις διεθνείς σχέσεις του συγκεκριμένου συνδεδεμένου μέλους.

Άρθρο II

Οργανισμός

1. Κάθε μέλος αντιπροσωπεύεται στις συνόδους της επιτροπής από έναν μόνον αντιπρόσωπο, ο οποίος μπορεί να συνοδεύεται από έναν αναπληρωτή και από εμπειρογνώμονες και συμβούλους. Η συμμετοχή στις συνεδριάσεις της επιτροπής αναπληρωτών, εμπειρογνώμονων και συμβούλων δεν παρέχει δικαίωμα ψήφου, εκτός από την περίπτωση αναπληρωτή ο οποίος αντικαθιστά τον αντιπρόσωπο κατά τη διάρκεια της απουσίας του.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3, κάθε μέλος διαθέτει μια ψήφο. Οι αποφάσεις της επιτροπής λαμβάνονται με πλειοψηφία των ψηφισάντων, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από την παρούσα συμφωνία. Η πλειοψηφία των μελών της επιτροπής συνιστά απαρτία.

3. Ένας περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι μέλος της επιτροπής, διαθέτει, σε οποιαδήποτε συνεδρίαση της επιτροπής ή οποιουδήποτε επικουρικού οργάνου της επιτροπής, αριθμό ψήφων ίσο προς εκείνο των κρατών μελών του τα οποία δικαιούνται ψήφου κατά τη συνεδρίαση αυτή.

4. Ένας περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι μέλος της επιτροπής, ασκεί τα δικαιώματα που διαθέτει ως μέλος σε εναλλακτική βάση με τα κράτη μέλη του, τα οποία είναι μέλη της επιτροπής, στους τομείς που υπάγονται στην αντίστοιχη αρμοδιότητά τους. Όταν ένας περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι μέλος της επιτροπής, ασκεί το δικαίωμα ψήφου του, τα κράτη μέλη του δεν ασκούν το δικαίωμα ψήφου τους, και αντιστρόφως.

5. Οποιοδήποτε μέλος της επιτροπής μπορεί να ζητήσει από τον περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι μέλος της επιτροπής, ή από τα κράτη μέλη του, τα οποία είναι μέλη της επιτροπής, να υποδείξουν ποιός, μεταξύ του Οργανισμού μέλους και των κρατών μελών του, έχει αρμοδιότητα αναφορικά με ένα συγκεκριμένο θέμα. Ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης ή τα σχετικά κράτη μέλη παρέχουν την πληροφορία αυτή κατόπιν ενός τέτοιου αιτήματος.

6. Πριν από οποιαδήποτε συνεδρίαση της επιτροπής ή επικουρικού οργάνου της επιτροπής, ένας περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι μέλος της επιτροπής, ή τα κράτη μέλη του, τα οποία είναι μέλη της επιτροπής, υποδεικνύουν ποιός, μεταξύ του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης ή των κρατών μελών του, έχει αρμοδιότητα αναφορικά με οποιοδήποτε συγκεκριμένο θέμα που πρόκειται να εξεταστεί στη συνεδρίαση, και ποιός, μεταξύ του περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης ή των κρατών μελών του, ασκεί το δικαίωμα ψήφου αναφορικά με ένα συγκεκριμένο θέμα της ημερήσιας διάταξης. Καμία διάταξη της παρούσας παραγράφου δεν παρεμποδίζει έναν περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι μέλος της επιτροπής, ή τα κράτη μέλη του, τα οποία είναι μέλη της επιτροπής, να προβούν σε ενιαία δήλωση για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, η οποία δήλωση παραμένει σε ισχύ για όλα τα ζητήματα και σημεία της ημερήσιας διάταξης που πρόκειται να εξεταστούν σε όλες τις μεταγενέστερες συνεδριάσεις, υπό την επιφύλαξη των εξαιρέσεων ή τροποποιήσεων που πιθανόν να προσδιοριστούν πριν από οποιαδήποτε συγκεκριμένη συνεδρίαση.

7. Όταν ένα σημείο της ημερήσιας διάταξης καλύπτει τόσο θέματα για τα οποία η αρμοδιότητα μεταβιβάστηκε στον περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης, όσο και θέματα τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών του, τόσο ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης όσο και τα κράτη μέλη του μπορούν να συμμετέχουν στις συζητήσεις. Στις περιπτώσεις αυτές, η συνεδρίαση λαμβάνει υπόψη, όταν πρόκειται να λάβει αποφάσεις, μόνο την παρέμβαση του μέλους το οποίο έχει δικαίωμα ψήφου.

8. Για τους σκοπούς του καθορισμού απαρτίας οποιασδήποτε συνεδρίασης της επιτροπής, η αντιπροσωπεία ενός περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος είναι μέλος της επιτροπής, λαμβάνεται υπόψη μόνον εφόσον διαθέτει δικαίωμα ψήφου στη συνεδρίαση για την οποία επιζητείται απαρτία.

9. Η επιτροπή εκλέγει έναν πρόεδρο και δύο αντιπροέδρους.

10. Ο πρόεδρος της επιτροπής συγκαλεί κανονικά μια τακτική σύνοδο της επιτροπής ετησίως, εκτός εάν αποφασισθεί διαφορετικά από την πλειοψηφία των μελών. Ο τόπος και η ημερομηνία κάθε

συνόδου καθορίζονται από την επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεως με τον γενικό διευθυντή του Οργανισμού.

11. Η έδρα της επιτροπής είναι τα κεντρικά γραφεία του Οργανισμού στη Ρώμη, ή οποιοσδήποτε άλλος τόπος καθοριστεί από την επιτροπή.

12. Η επιτροπή μπορεί, με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της, να εγκρίνει και να τροποποιήσει τον εσωτερικό της κανονισμό, υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω εσωτερικός κανονισμός ή οι τροποποιήσεις του δεν είναι ασυμβίβαστες με την παρούσα συμφωνία ή προς το καταστατικό του οργανισμού.

13. Η επιτροπή δύναται, με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της, να εγκρίνει και να τροποποιήσει τον δημοσιονομικό κανονισμό της, υπό τον όρο ότι ο κανονισμός αυτός είναι σύμφωνος με τις αρχές που διέπουν τον δημοσιονομικό κανονισμό του οργανισμού. Ο εν λόγω κανονισμός διαβιβάζεται στην δημοσιονομική επιτροπή του Οργανισμού, η οποία έχει την εξουσία να απορρίπτει τον εν λόγω δημοσιονομικό κανονισμό ή τις τροποποιήσεις του εφόσον διαπιστώσει ότι δεν είναι συνεπείς προς τις αρχές που διέπουν τον δημοσιονομικό κανονισμό του Οργανισμού.

Άρθρο III

Καθήκοντα

1. Σκοπός της επιτροπής είναι η προαγωγή της ανάπτυξης, της διατήρησης, της ορθολογικής διαχείρισης και της αξιοποίησης των έμβιων θαλάσσιων πόρων, καθώς και η βιώσιμη ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας στην Περιφέρεια. Για τους σκοπούς αυτούς, ασκεί τα ακόλουθα καθήκοντα και αρμοδιότητες:

- α) συνεχής παρακολούθηση της κατάστασης των εν λόγω πόρων, συμπεριλαμβανομένης της αφθονίας και του επιπέδου εκμετάλλευσής τους, καθώς και της κατάστασης της αλιείας που στηρίζεται στους πόρους αυτούς·
- β) διατύπωση και υποβολή συστάσεων για τη λήψη κατάλληλων μέτρων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου V:
 - i) για τη διατήρηση και ορθολογική διευθέτηση των έμβιων θαλάσσιων πόρων, με σκοπό ιδίως:
 - τη ρύθμιση των αλιευτικών μεθόδων και εργαλείων,
 - τον καθορισμό του ελάχιστου μεγέθους των ψαριών συγκεκριμένων ειδών,
 - τον καθορισμό ανοιχτών και κλειστών εποχών και περιοχών αλιείας,
 - τη ρύθμιση της ποσότητας των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων και της αλιευτικής προσπάθειας και την κατανομή τους μεταξύ των μελών,
 - ii) για την εφαρμογή των συστάσεων αυτών·
- γ) παρακολούθηση των οικονομικών και κοινωνικών πτυχών του τομέα της αλιείας και σύσταση λήψης μέτρων με σκοπό την ανάπτυξη της·
- δ) ενθάρρυνση, υποβολή σύστασης, συντονισμός και, ανάλογα με την περίπτωση, ανάληψη δραστηριοτήτων κατάρτισης και γενικής εφαρμογής σε όλους τους τομείς της αλιείας·
- ε) ενθάρρυνση, πρόταση, συντονισμός και, ανάλογα με την περίπτωση, ανάληψη ερευνητικών και αναπτυξιακών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων σχεδίων συνεργασίας στον τομέα της αλιείας και της προστασίας των έμβιων θαλάσσιων πόρων·

στ) συγκέντρωση, δημοσίευση ή διάδοση πληροφοριών σχετικά με τους εκμεταλλεύσιμους έμβιους θαλάσσιους πόρους και την αλιεία που στηρίζεται στους πόρους αυτούς·

ζ) προώθηση προγραμμάτων υδατοκαλλιέργειας σε θαλάσσια και υφάλμυρα ύδατα καθώς και εμπλουτισμό της παράκτιας αλιείας·

η) διεξαγωγή των δραστηριοτήτων εκείνων που δυνατόν να είναι αναγκαίες για την επιτροπή προκειμένου να επιτύχει τον προαναφερθέντα στόχο της.

2. Κατά τη διατύπωση και τη σύσταση των μέτρων που περιγράφονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), η επιτροπή εφαρμόζει την προληπτική προσέγγιση για τις αποφάσεις στο θέμα της διατήρησης και διαχείρισης, και λαμβάνει επίσης υπόψη τα καλύτερα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία καθώς και την ανάγκη προώθησης της ανάπτυξης και κατάλληλης χρήσης των έμβιων θαλάσσιων πόρων.

Άρθρο IV

Περιφέρεια

Η επιτροπή εκτελεί τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες που αναφέρονται στο άρθρο III στην περιφέρεια που αναφέρεται στο προοίμιο.

Άρθρο V

Συστάσεις σχετικά με τα μέτρα διαχείρισης

1. Οι συστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο III παράγραφος 1 στοιχείο β), εγκρίνονται από πλειοψηφία των δύο τρίτων των παρόντων και έχουν δικαίωμα ψήφου μελών της επιτροπής. Το κείμενο των συστάσεων αυτών ανακοινώνεται από τον πρόεδρο της επιτροπής σε κάθε μέλος.

2. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου, τα μέλη της επιτροπής αναλαμβάνουν να θέσουν σε εφαρμογή οποιοσδήποτε συστάσεις οι οποίες εκδόθηκαν από την επιτροπή δυνάμει του άρθρου III παράγραφος 1 στοιχείο β), από την ημερομηνία που καθορίζεται από την επιτροπή, η οποία, ωστόσο, δεν είναι δυνατόν να προηγείται της παρέλευσης της προθεσμίας υποβολής ενστάσεων που προβλέπεται στο παρόν άρθρο.

3. Κάθε μέλος της επιτροπής μπορεί, εντός προθεσμίας 120 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης μιας σύστασης, να υποβάλει σχετική ένσταση και, στην περίπτωση αυτή, δεν υποχρεούται να εφαρμόσει την εν λόγω σύσταση. Στην περίπτωση ένστασης, η οποία έχει υποβληθεί εντός της προθεσμίας των 120 ημερών, οποιοδήποτε άλλο μέλος μπορεί ομοίως να υποβάλει ένσταση κατά της σύστασης αυτής, οποτεδήποτε εντός περαιτέρω προθεσμίας εξήντα ημερών. Ένα μέλος μπορεί επίσης οποτεδήποτε να αποσύρει την ένστασή του και να θέσει σε εφαρμογή μια σύσταση.

4. Εάν έχουν υποβληθεί ενστάσεις σχετικά με μια σύσταση από περισσότερο από το ένα τρίτο των μελών της επιτροπής, τα άλλα μέλη απαλλάσσονται αμέσως από οποιαδήποτε υποχρέωση όσον αφορά την εφαρμογή της εν λόγω σύστασης· ωστόσο, οποιαδήποτε μέλη, ή όλα τα μέλη, μπορούν να συμφωνήσουν μεταξύ τους να θέσουν σε εφαρμογή την εν λόγω σύσταση.

5. Ο πρόεδρος της επιτροπής ειδοποιεί αμέσως μετά την παραλαβή όλα τα μέλη για κάθε ένσταση ή απόσυρση ένστασης.

Άρθρο VI

Εκθέσεις

Η επιτροπή διαβιβάζει, μετά από κάθε σύνοδο στο γενικό διευθυντή του Οργανισμού, έκθεση αναφορικά με τις απόψεις, συστάσεις και αποφάσεις της και του υποβάλλει και οιοδήποτε άλλες εκθέσεις θεωρήσει αναγκαίες ή επιθυμητές. Εκθέσεις των επιτροπών και των ομάδων εργασίας της επιτροπής, οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο VII της παρούσας συμφωνίας, διαβιβάζονται στο γενικό διευθυντή του Οργανισμού μέσω της επιτροπής.

Άρθρο VII

Επιτροπές, ομάδες εργασίας και εμπειρογνώμονες

1. Η επιτροπή μπορεί να συστήσει προσωρινές, ειδικές, ή μόνιμες επιτροπές για τη μελέτη και σύνταξη εκθέσεων σχετικά με θέματα που έχουν σχέση με τους σκοπούς της καθώς και ομάδες εργασίας για τη μελέτη και υποβολή συστάσεων σχετικά με ειδικά τεχνικά προβλήματα.

2. Οι επιτροπές και οι ομάδες εργασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συγκαλούνται από τον πρόεδρο της επιτροπής σε χρόνο και τόπο που καθορίζονται από τον πρόεδρο κατόπιν διαβούλευσης με το γενικό διευθυντή του Οργανισμού, ανάλογα με την περίπτωση.

3. Η σύσταση επιτροπών και ομάδων εργασίας, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1 και η πρόσληψη ή ο διορισμός εμπειρογνομώνων εξαρτώνται από το κατά πόσον είναι διαθέσιμες οι αναγκαίες πιστώσεις στο σχετικό κεφάλαιο του εγκεκριμένου προϋπολογισμού της επιτροπής. Πριν από τη λήψη οποιασδήποτε απόφασης σχετικά με δαπάνες όσον αφορά τη σύσταση επιτροπών και ομάδων εργασίας και την πρόσληψη ή το διορισμό εμπειρογνομώνων, η επιτροπή πρέπει να διαθέτει ενώπιόν της έκθεση του γραμματέα της επιτροπής για τις σχετικές διοικητικές και δημοσιονομικές επιπτώσεις της απόφασης αυτής.

Άρθρο VIII

Συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς

Η επιτροπή συνεργάζεται στενά με άλλους οργανισμούς για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Άρθρο VIIIa

Χρηματοδότηση

1. Κάθε μέλος της επιτροπής δεσμεύεται να καταβάλει κάθε χρόνο το μερίδιό του στον αυτόνομο προϋπολογισμό σύμφωνα με την κλίμακα συνεισφορών που θεσπίζεται από την επιτροπή.

2. Σε κάθε τακτική σύνοδο, η επιτροπή εγκρίνει τον αυτόνομο προϋπολογισμό της με γενική συναίνεση (consensus) των μελών της, υπό την προϋπόθεση ωστόσο, ότι, αφού καταβληθεί κάθε προσπάθεια και δεν επιτευχθεί γενική συναίνεση κατά τη διάρκεια της σχετικής συνόδου, το θέμα θα τεθεί σε ψηφοφορία και ο προϋπολογισμός θα εγκριθεί με την πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της.

3. α) Το ποσό της συνεισφοράς κάθε μέλους της επιτροπής υπολογίζεται σύμφωνα με σύστημα που η επιτροπή καθορίζει και τροποποιεί με γενική συναίνεση·

- β) το σύστημα που θεσπίζεται ή τροποποιείται από την επιτροπή εκτίθεται στον δημοσιονομικό κανονισμό της επιτροπής.
4. Κάθε μη μέλος του Οργανισμού που γίνεται μέλος της επιτροπής υποχρεούται να καταβάλει συνεισφορά που καθορίζεται από την επιτροπή έναντι των δαπανών που έχουν πραγματοποιηθεί από τον Οργανισμό για τις δραστηριότητες της επιτροπής.
5. Οι συνεισφορές καταβάλλονται σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, εκτός εάν η επιτροπή καθορίσει άλλως σε συμφωνία με το γενικό διευθυντή.
6. Η επιτροπή μπορεί επίσης να δεχθεί δωρεές και άλλες μορφές βοήθειας από οργανώσεις, ιδιώτες και άλλες πηγές, για σκοπούς που συνδέονται με την άσκηση οιασδήποτε εκ των καθηκόντων της.
7. Οι ληφθείσες συνεισφορές, δωρεές και άλλες μορφές βοήθειας κατατίθενται σε ένα ειδικό ταμείο που διαχειρίζεται ο γενικός διευθυντής σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς του Οργανισμού.
8. Ένα μέλος της επιτροπής που καθυστερεί την πληρωμή της χρηματοδοτικής του συνεισφοράς στην επιτροπή, δεν έχει δικαίωμα ψήφου στην επιτροπή, εάν το ποσό των καθυστερημένων πληρωμών είναι ίσο ή μεγαλύτερο από το ποσό των συνεισφορών που οφείλει για τα δύο προηγούμενα ημερολογιακά έτη. Η επιτροπή μπορεί, ωστόσο, να επιτρέψει στο μέλος αυτό να ψηφίσει εάν βεβαιωθεί ότι η παράλειψη της πληρωμής οφείλεται σε παράγοντες που δεν ελέγχονται από το εν λόγω μέλος, αλλά σε καμία περίπτωση δεν παρατείνει το δικαίωμα ψήφου για περισσότερο από δύο επιπλέον ημερολογιακά έτη.
- Άρθρο IX**
- Έξοδα**
1. Τα έξοδα των αντιπροσώπων και των αναπληρωτών τους, των εμπειρογνομόνων και των συμβούλων τα οποία προκύπτουν λόγω της συμμετοχής τους στις συνόδους της επιτροπής και τα έξοδα των αντιπροσώπων που πηγαίνουν στις συνεδριάσεις των επιτροπών ή των ομάδων εργασίας που συστάθηκαν σύμφωνα με το άρθρο VII της παρούσας συμφωνίας, υπολογίζονται και πληρώνονται από τα αντίστοιχα μέλη.
2. Τα έξοδα της γραμματείας, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των δημοσιεύσεων και ανακοινώσεων, καθώς και τα έξοδα που πραγματοποιούνται από τον πρόεδρο και τους αντιπροέδρους της επιτροπής, κατά την εκτέλεση καθηκόντων για λογαριασμό της επιτροπής μεταξύ δύο συνόδων της υπολογίζονται και πληρώνονται από τον προϋπολογισμό της επιτροπής.
3. Τα έξοδα των ερευνητικών και αναπτυξιακών σχεδίων που αναλαμβάνονται από μεμονωμένα μέλη της επιτροπής, είτε ανεξάρτητα είτε κατόπιν συστάσεως της επιτροπής, υπολογίζονται και πληρώνονται από τα αντίστοιχα μέλη.
4. Τα έξοδα που απορρέουν από σχέδια συνεργασίας στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης, τα οποία αναλαμβάνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου III παράγραφος 1 στοιχείο ε), εφόσον δεν καλύπτονται από άλλη πηγή, υπολογίζονται και πληρώνονται από τα μέλη με τη μορφή και αναλογία για την οποία συμφωνούν αμοιβαίως. Οι συνεισφορές για τα σχέδια αυτά κατα-

βάλλονται σε ειδικό ταμείο που συστήνεται από τον Οργανισμό και το οποίο διαχειρίζεται ο Οργανισμός σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες δημοσιονομικής διαχείρισής του.

5. Τα έξοδα των εμπειρογνομόνων που καλούνται να παραστούν ως ιδιώτες σε συνεδριάσεις της επιτροπής, επιτροπών ή ομάδων εργασίας, καλύπτονται από τον προϋπολογισμό της επιτροπής.

6. Η επιτροπή μπορεί να αποδεχθεί εθελοντικές συνεισφορές γενικά ή σε σχέση με συγκεκριμένα σχέδια ή δραστηριότητές της. Οι συνεισφορές αυτές καταβάλλονται σε ειδικό ταμείο που δημιουργείται από τον Οργανισμό. Η αποδοχή των εν λόγω εθελοντικών συνεισφορών και η διαχείριση του ταμείου, διέπονται από τον δημοσιονομικό κανονισμό και τους κανόνες δημοσιονομικής διαχείρισης του Οργανισμού.

Άρθρο IXa

Διοίκηση

1. Ο γραμματέας της επιτροπής (αποκαλούμενος εφεξής «γραμματέας») διορίζεται από τον γενικό διευθυντή με τη συμφωνία της επιτροπής ή, σε περίπτωση που ο διορισμός πραγματοποιείται ενδιάμεσως των τακτικών συνόδων της επιτροπής, με συμφωνία των μελών της επιτροπής.

2. Ο γραμματέας είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή των πολιτικών και των δραστηριοτήτων της επιτροπής και της υποβάλει σχετικά αναφορά. Ενεργεί επίσης ως γραμματέας των άλλων επικουρικών οργάνων που ιδρύονται από την επιτροπή, ανάλογα με τις ανάγκες.

3. Ο δαπάνες της επιτροπής καλύπτονται από τον αυτόνομο προϋπολογισμό της, εκτός από αυτές που αφορούν το προσωπικό και τις διευκολύνσεις που μπορεί να διαθέσει ο Οργανισμός. Οι δαπάνες που επιβαρύνουν τον Οργανισμό καθορίζονται και καταβάλλονται στα πλαίσια του διετούς προϋπολογισμού τον οποίο προετοιμάζει ο γενικός διευθυντής και τον εγκρίνει η διάσκεψη του Οργανισμού, σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες και τον δημοσιονομικό κανονισμό του Οργανισμού.

4. Τα έξοδα σχετικά με τη συμμετοχή των αντιπροσώπων, των αναπληρωτών, των εμπειρογνομόνων και των συμβούλων, που συμμετέχουν ως αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων στις συνόδους της επιτροπής, των υποεπιτροπών της και των επιτροπών της καθώς και τα έξοδα που αφορούν τη συμμετοχή των παρατηρητών στις συνόδους, επιβαρύνουν τις αντίστοιχες κυβερνήσεις και οργανώσεις. Τα έξοδα των εμπειρογνομόνων που καλούνται από την επιτροπή να συμμετάσχουν ως ιδιώτες στις συνεδριάσεις της επιτροπής ή των υποεπιτροπών της ή των επιτροπών της, καλύπτονται από τον προϋπολογισμό της επιτροπής.

Άρθρο X

Τροποποιήσεις

1. Η γενική επιτροπή αλιείας για τη Μεσόγειο μπορεί να τροποποιήσει την παρούσα συμφωνία με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ από την ημερομηνία της έγκρισής τους από την επιτροπή.

2. Οι τροποποιήσεις που αφορούν νέες υποχρεώσεις των μελών τίθενται σε ισχύ μετά από αποδοχή από τα δύο τρίτα των μελών της επιτροπής, ενώ για κάθε μέλος, μόνο κατόπιν αποδοχής τους από το εν λόγω μέλος. Τα έγγραφα αποδοχής των τροποποιήσεων αναφορικά με νέες υποχρεώσεις κατατίθενται στον γενικό διευθυντή του Οργανισμού, ο οποίος ενημερώνει όλα τα μέλη της γενικής επιτροπής αλειάς για τη Μεσόγειο, καθώς και το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, σχετικά με την παραλαβή των εγγράφων αποδοχής και την έναρξη ισχύος των εν λόγω τροποποιήσεων. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις οποιουδήποτε μέλους της γενικής επιτροπής αλειάς για τη Μεσόγειο, το οποίο δεν έχει αποδεχθεί μια τροποποίηση που συνεπάγεται πρόσθετες υποχρεώσεις, συνεχίζουν να διέπονται από τις διατάξεις της συμφωνίας όπως ίσχυαν πριν από την τροποποίηση.

3. Οι τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας υποβάλλονται στο συμβούλιο του Οργανισμού, το οποίο έχει την εξουσία να απορρίπτει οποιαδήποτε τροποποίηση, εάν κρίνει, ότι δεν είναι συνεπής με τους στόχους και σκοπούς του Οργανισμού ή τις διατάξεις του καταστατικού του Οργανισμού. Εάν το συμβούλιο του Οργανισμού το επιθυμεί, μπορεί να παραπέμψει την τροποποίηση στην συνδιάσκεψη του Οργανισμού, η οποία διαθέτει την ίδια εξουσία.

Άρθρο XI

Αποδοχή

1. Η παρούσα συμφωνία είναι ανοιχτή στα μέλη ή τα συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού.

2. Η επιτροπή μπορεί, με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της, να δεχθεί ως μέλη άλλα κράτη, τα οποία είναι μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, οποιουδήποτε από τους εξειδικευμένους οργανισμούς του ή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας, εφόσον υποβάλουν αίτηση να καταστούν μέλη και δήλωση η οποία συνιστά επίσημο έγγραφο αποδοχής της συμφωνίας όπως αυτή ισχύει κατά το χρόνο της αποδοχής.

3. Η συμμετοχή στις δραστηριότητες της επιτροπής από μέλη της επιτροπής που δεν είναι μέλη ή συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού εξαρτάται από την προϋπόθεση συμμετοχής στα έξοδα της γραμματείας που τους αναλογούν, υπό το φως των σχετικών διατάξεων του δημοσιονομικού κανονισμού του Οργανισμού.

4. Η αποδοχή της παρούσας συμφωνίας από οποιοδήποτε μέλος ή συνδεδεμένο μέλος του Οργανισμού πραγματοποιείται με κατάθεση εγγράφου αποδοχής στον γενικό διευθυντή του Οργανισμού και αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής του εν λόγω εγγράφου από τον γενικό διευθυντή.

5. Η αποδοχή της παρούσας συμφωνίας από μη μέλη του Οργανισμού πραγματοποιείται με κατάθεση εγγράφου αποδοχής στο γενικό διευθυντή του Οργανισμού. Η ιδιότητα του μέλους αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία η επιτροπή παρέχει την έγκρισή της σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

6. Ο γενικός διευθυντής του Οργανισμού ενημερώνει όλα τα μέλη της επιτροπής, όλα τα μέλη του Οργανισμού και το Γενικό

Γραμματέα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την έναρξη ισχύος όλων των αποδοχών.

7. Η αποδοχή της παρούσας συμφωνίας μπορεί να γίνει με επιφυλάξεις που ισχύουν μόνον κατόπιν ομόφωνης έγκρισης των μελών της επιτροπής. Τα μέλη της επιτροπής, τα οποία δεν έχουν απαντήσει εντός τριμήνου από την ημερομηνία της κοινοποίησης, θεωρούνται ότι έχουν αποδεχθεί την εν λόγω επιφύλαξη. Εφόσον δεν δοθεί η εν λόγω έγκριση, το κράτος ή ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, που έχει διατυπώσει επιφυλάξεις, δεν καθίσταται μέρος της παρούσας συμφωνίας. Ο γενικός διευθυντής του Οργανισμού ανακοινώνει πάραυτα σε όλα τα μέλη της επιτροπής οποιοσδήποτε επιφύλαξεις.

8. Οι παραπομπές της παρούσας συμφωνίας στη σύμβαση για το δίκαιο της θάλασσας των Ηνωμένων Εθνών του 1982, ή σε άλλες διεθνείς συμφωνίες δεν επηρεάζει τη θέση οποιουδήποτε κράτους όσον αφορά την υπογραφή, την επικύρωση ή την προσχώρηση στην σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1982 ή όσον αφορά άλλες συμφωνίες.

Άρθρο XII

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής του πέμπτου εγγράφου αποδοχής.

Άρθρο XIII

Εδαφική εφαρμογή

Αποδεχόμενα την παρούσα συμφωνία, τα μέλη της επιτροπής πρέπει να δηλώσουν ρητώς τα εδάφη για τα οποία ισχύει η συμμετοχή τους. Εφόσον δεν έχει υποβληθεί τέτοια δήλωση, η συμφωνία θεωρείται ότι εφαρμόζεται σε όλα τα εδάφη για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων είναι υπεύθυνο το μέλος. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου XIV, η εδαφική εφαρμογή μπορεί να τροποποιηθεί με μεταγενέστερη δήλωση.

Άρθρο XIV

Απόσυρση

1. Οποιοδήποτε μέλος μπορεί να αποσυρθεί από την παρούσα συμφωνία, οποτεδήποτε μετά την παρέλευση δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της όσον αφορά το εν λόγω μέλος, με γραπτή κοινοποίηση της εν λόγω απόσυρσης στο γενικό διευθυντή του Οργανισμού, ο οποίος ενημερώνει αμέσως όλα τα μέλη της επιτροπής και τα μέλη του Οργανισμού σχετικά με την εν λόγω απόσυρση. Η απόσυρση αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από το γενικό διευθυντή.

2. Τα μέλη της επιτροπής μπορούν να κοινοποιήσουν την απόσυρση αναφορικά με ένα ή περισσότερα από τα εδάφη, για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων είναι υπεύθυνα. Όταν ένα μέλος κοινοποιήσει την απόσυρσή του από την επιτροπή, πρέπει να δηλώσει το έδαφος ή τα εδάφη για τα οποία ισχύει η απόσυρση αυτή. Εφόσον δεν υποβάλλεται τέτοια δήλωση, η απόσυρση θεωρείται ότι εφαρμόζεται σε όλα τα εδάφη, για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων το μέλος της επιτροπής είναι υπεύθυνο, με την εξαίρεση των συνδεδεμένων μελών.

3. Οποιοδήποτε μέλος της επιτροπής, το οποίο κοινοποιεί την απόσυρσή του από τον Οργανισμό, θεωρείται ότι αποσύρεται ταυτόχρονα και από την επιτροπή, και η απόσυρση αυτή θεωρείται ότι εφαρμόζεται σε όλα τα εδάφη, για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων είναι υπεύθυνο το εν λόγω μέλος, με την εξαίρεση των συνδεδεμένων μελών.

Άρθρο XV

Ερμηνεία της συμφωνίας και διευθέτηση διαφορών

Οποιαδήποτε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, εφόσον δεν διευθετηθεί από την επιτροπή, παραπέμπεται σε επιτροπή που συνίσταται από ένα μέλος που διορίζεται από κάθε ένα από τα μέρη της διαφοράς και, από έναν ανεξάρτητο πρόεδρο, ο οποίος επιλέγεται από τα μέλη της επιτροπής. Οι συστάσεις της εν λόγω επιτροπής, παρά το γεγονός ότι δεν είναι δεσμευτικές, αποτελούν τη βάση για επανεξέταση, εκ μέρους των ενδιαφερομένων μερών, του θέματος από το οποίο προέκυψε η διαφορά. Εάν μετά τη διαδικασία αυτή δεν επέλθει διευθέτηση της διαφοράς, η διαφορά παραπέμπεται στο Διεθνές Δικαστήριο σύμφωνα με το καταστατικό του εν λόγω Δικαστηρίου, ή, στην περίπτωση περιφερειακού οργανισμού οικονομικής ολοκλήρωσης που είναι μέλος της επιτροπής, παραπέμπεται σε διαιτησία, εκτός εάν τα μέρη της διαφοράς συμφωνήσουν άλλη μέθοδο διευθέτησης.

Άρθρο XVI

Λήξη

Η παρούσα συμφωνία λήγει αυτομάτως εάν και όταν, λόγω αποσύρσεων, ο αριθμός των μελών της επιτροπής μειωθεί κάτω από τα πέντε μέλη, εκτός εάν τα εναπομένοντα μέλη αποφασίσουν ομοφώνως διαφορετικά.

Άρθρο XVII

Επικύρωση και καταχώρηση

Το κείμενο της παρούσας συμφωνίας διατυπώθηκε αρχικά στη Ρώμη στις 24 Σεπτεμβρίου χίλια εννιακόσια σαράντα εννέα στη γαλλική γλώσσα. Δύο αντίγραφα της εν λόγω συμφωνίας στην αγγλική, στη γαλλική και στην ισπανική γλώσσα, καθώς και όλων των σχετικών τροποποιήσεων επικυρώνονται δι' υπογραφής από τον πρόεδρο της επιτροπής και από το γενικό διευθυντή του Οργανισμού. Το ένα από τα αντίγραφα αυτά κατατίθεται στα αρχεία του Οργανισμού. Το άλλο αντίγραφο διαβιβάζεται στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για καταχώρηση. Επιπροσθέτως, ο γενικός διευθυντής επικυρώνει αντίγραφα της συμφωνίας αυτής και διαβιβάζει ένα αντίγραφο σε κάθε κράτος μέλος του Οργανισμού και σε εκείνα τα κράτη μη μέλη του Οργανισμού που είναι, ή είναι δυνατόν να καταστούν, συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ**Άρθρο I**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι κάτωθι ορισμοί:

Συμφωνία

Συμφωνία για τη σύσταση της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο, το κείμενο της οποίας διατυπώθηκε στη Ρώμη (Ιταλία), στις 24 Σεπτεμβρίου 1949, όπως τροποποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο X της εν λόγω συμφωνίας.

Επιτροπή

Γενική επιτροπή αλιείας για τη Μεσόγειο.

Πρόεδρος

Πρόεδρος της επιτροπής.

Αντιπρόεδρος

Αντιπρόεδρος της επιτροπής.

Αντιπρόσωπος

Ο εκπρόσωπος ενός μέλους, όπως προσδιορίζεται στο άρθρο II παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Αντιπροσωπεία

Ο αντιπρόσωπος και ο αναπληρωτής του, οι εμπειρογνώμονες και οι σύμβουλοι.

Μέλος

Τα μέλη, και τα συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού, καθώς και τα κράτη μη μέλη του Οργανισμού, εφόσον είναι μέλη της επιτροπής.

Γραμματέας

Ο γραμματέας της επιτροπής.

Οργανισμός

Ο Οργανισμός Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών.

Συνδιάσκεψη

Η συνδιάσκεψη του Οργανισμού.

Κράτος, συνδεδεμένο μέλος ή οργανισμός, παρατηρητής

Κράτος που δεν είναι μέλος της επιτροπής ή του Οργανισμού, ή διεθνής οργανισμός που έχει προσκληθεί να παρακολουθήσει μία σύνοδο της επιτροπής ή μέλος ή συνδεδεμένο μέλος του Οργανισμού που συμμετέχει σε συνεδρίαση της επιτροπής, ενώ δεν είναι μέλος της επιτροπής.

Παρατηρητής

Ο εκπρόσωπος ενός κράτους ή οργανισμού, παρατηρητής.

Άρθρο II**Σύνοδοι της επιτροπής**

1. Σύμφωνα με το άρθρο II παράγραφος 10 της συμφωνίας, η επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεως με το γενικό διευθυντή, καθορίζει, σε κάθε τακτική σύνοδο, τον χρόνο και τον τόπο της επόμενης

συνόδου, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προγράμματος της επιτροπής και των όρων της πρόσκλησης που διατυπώνει η κυβέρνηση της χώρας στην οποία πρόκειται να διεξαχθεί η σύνοδος. Μετά από αυτά, ο πρόεδρος αναγγέλλει τη σύγκληση της συνόδου.

2. Ο πρόεδρος μπορεί να συγκαλέσει ειδική σύνοδο της επιτροπής κατόπιν αιτήσεως ή με την έγκριση της πλειοψηφίας των μελών.

3. Προσκλήσεις για τακτική σύνοδο της επιτροπής αποστέλλονται από τον γραμματέα για λογαριασμό του προέδρου εξήντα τουλάχιστον ημέρες πριν από την ημερομηνία που καθορίστηκε για την έναρξη της εν λόγω συνόδου. Προσκλήσεις για ειδικές συνόδους αποστέλλονται σαράντα τουλάχιστον ημέρες πριν από την ημερομηνία που έχει καθοριστεί για την έναρξη της εν λόγω συνόδου.

4. Προκειμένου να μπορέσει να εξετασθεί μια πρόταση για τη διεξαγωγή συνόδου της επιτροπής ή οποιουδήποτε από τα όργανά της σε μια δεδομένη χώρα, η εν λόγω χώρα πρέπει: α) να επικυρώσει χωρίς επιφύλαξη τη σύμβαση, σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες των εξειδικευμένων οργανισμών των Ηνωμένων Εθνών, ή β) να έχει δώσει εγγυήσεις ότι όλοι οι αντιπρόσωποι, εκπρόσωποι, εμπειρογνώμονες, παρατηρητές, ή άλλα πρόσωπα που έχουν δικαίωμα να παρίστανται στην εν λόγω σύνοδο σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας ή του κανονισμού της επιτροπής, θα απολαύουν των προνομίων και ασυλιών που είναι αναγκαίες για την ανεξάρτητη άσκηση των καθηκόντων τους αναφορικά με τη σύνοδο.

Άρθρο III**Διαπιστευτήρια**

Σε κάθε σύνοδο, ο γραμματέας παραλαμβάνει τα διαπιστευτήρια των αντιπροσωπειών και παρατηρητών. Τα διαπιστευτήρια αυτά πρέπει να συμφωνούν με το υπόδειγμα που έχει καθοριστεί από τη γραμματεία. Μετά την εξέτασή τους, η γραμματεία υποβάλει αναφορά στην επιτροπή ώστε να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες.

Άρθρο IV**Ημερήσια διάταξη**

1. Η ημερήσια διάταξη κάθε τακτικής συνόδου περιλαμβάνει:

α) ανάλογα με την περίπτωση, εκλογή του προέδρου και δύο αντιπροέδρων, όπως προβλέπεται στο άρθρο II παράγραφος 9 της συμφωνίας·

β) έγκριση της ημερήσιας διάταξης·

γ) έκθεση του γραμματέα σχετικά με τη δημοσιονομική κατάσταση και τις δραστηριότητες της επιτροπής·

δ) εξέταση του σχεδίου προϋπολογισμού·

ε) εκθέσεις των επιτροπών·

- στ) εξέταση του χρόνου και του τόπου της επόμενης συνόδου·
- ζ) προτάσεις για τροποποιήσεις της συμφωνίας και του παρόντος εσωτερικού κανονισμού·
- η) αιτήσεις εγγραφής μελών, σύμφωνα με το άρθρο XI παράγραφος 2 της συμφωνίας, που υποβάλλονται από κράτη, τα οποία, ενώ δεν είναι μέλη του Οργανισμού, είναι μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, οποιουδήποτε από τους εξειδικευμένους οργανισμούς του ή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας.
- θ) θέματα που παραπέμπονται στη γενική επιτροπή αλιείας για τη Μεσόγειο από τη συνδιάσκεψη, το συμβούλιο ή τον γενικό διευθυντή του Οργανισμού.
2. Η ημερήσια, διάταξη περιλαμβάνει επίσης, κατόπιν εγκρίσεως της επιτροπής:
- α) θέματα που εγκρίθηκαν κατά την προηγούμενη σύνοδο·
- β) θέματα που προτάθηκαν από ένα μέλος.
3. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται από τον γραμματέα, στα μέλη και στα κράτη και οργανισμούς παρατηρητές, εξήντα τουλάχιστον ημέρες πριν από την ημερομηνία της συνόδου, μαζί με εκθέσεις και έγγραφα, που είναι χρήσιμα για τη σύνοδο.
4. Η ημερήσια διάταξη μιας ειδικής συνόδου συνίσταται μόνο από τα σημεία για τα οποία συγκαλείται η σύνοδος.

Άρθρο V

Γραμματεία

1. Η γραμματεία αποτελείται από τον γραμματέα και από το υπόλογο προς αυτόν προσωπικό που δυνατόν να οριστεί από τον γενικό διευθυντή.
2. Τα καθήκοντα του γραμματέα περιλαμβάνουν την παραλαβή, συγκέντρωση και κυκλοφορία εγγράφων, εκθέσεων και ψηφισμάτων των συνόδων της επιτροπής και των επιτροπών της, την προετοιμασία των πρακτικών των συνεδριάσεων, τη βεβαίωση των δαπανών και των αναλήψεων δαπανών καθώς και την εκτέλεση οποιωνδήποτε άλλων καθηκόντων τα οποία μπορεί να τους αναθέσει η επιτροπή.
3. Αντίγραφα όλων των ανακοινώσεων όσον αφορά τις υποθέσεις της επιτροπής διαβιβάζονται στο γραμματέα για σκοπούς ενημέρωσης και καταχώρησης.

Άρθρο VI

Συνεδριάσεις ολομέλειας της επιτροπής

Οι συνεδριάσεις ολομέλειας της επιτροπής είναι δημόσιες, εκτός εάν αποφασισθεί διαφορετικά από την επιτροπή. Όταν η επιτροπή αποφασίσει να διεξάγει κλειστή συνεδρίαση, πρέπει ταυτόχρονα να προσδιορίσει και την έκταση εφαρμογής της εν λόγω απόφασης όσον αφορά τους παρατηρητές.

Άρθρο VII

Εκλογή προέδρου και αντιπροέδρου

1. Σε κάθε τακτική σύνοδο, η επιτροπή εκλέγει τον πρόεδρο και τον πρώτο και δεύτερο αντιπροεδρό της, οι οποίοι αναλαμβάνουν

καθήκοντα αμέσως μετά το τέλος της τακτικής συνόδου κατά την οποία εκλέχθηκαν, για διάστημα δύο ετών.

2. Πρέπει να επιλέγονται μεταξύ των αντιπροσώπων ή αναπληρωτών που είναι παρόντες στην τακτική σύνοδο και έχουν δικαίωμα επανεκλογής για ένα δεύτερο διάστημα δύο ετών.

Άρθρο VIII

Καθήκοντα του προέδρου και των αντιπροέδρων

1. Ο πρόεδρος ασκεί τα καθήκοντα που του ανατίθενται σε άλλα άρθρα του παρόντος κανονισμού, και ιδίως:
- α) κηρύσσει την έναρξη και τη λήξη κάθε συνεδρίασης ολομέλειας της επιτροπής·
- β) διευθύνει τις συζητήσεις στις συνεδριάσεις ολομέλειας και εξασφαλίζει την τήρηση του παρόντος κανονισμού, παρέχει το δικαίωμα ομιλίας, θέτει τις προτάσεις σε ψηφοφορία και αναγγέλλει τις αποφάσεις·
- γ) ρυθμίζει θέματα τάξεως·
- δ) υπό την επιφύλαξη του παρόντος κανονισμού, διαθέτει πλήρη έλεγχο των εργασιών της συνόδου·
- ε) διορίζει τις επιτροπές της συνόδου σύμφωνα με τις οδηγίες της επιτροπής.
2. Κατά την απουσία του προέδρου, ή κατόπιν αιτήσεώς του, τα καθήκοντά του ασκούνται από τον πρώτο αντιπρόεδρο ή, κατά την απουσία του τελευταίου, από τον δεύτερο αντιπρόεδρο.
3. Ο πρόεδρος ή οι αντιπρόεδροι, όταν ενεργούν ως πρόεδροι, δεν διαθέτουν ψήφο και ένα άλλο μέλος της αντιπροσωπείας τους εκπροσωπεί τις κυβερνήσεις τους.
4. Ο γραμματέας ασκεί προσωρινά τα καθήκοντα του προέδρου στην περίπτωση κατά την οποία ο πρόεδρος και οι αντιπρόεδροι δεν μπορούν να τα ασκήσουν.

Άρθρο IX

Διατάξεις και διαδικασίες ψηφοφορίας

1. Εκτός αντιθέτων διατάξεων της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου, η ψηφοφορία στις συνεδριάσεις ολομέλειας είναι προφορική ή με ανάταση χειρός, εκτός εάν πρέπει να διεξαχθεί ψηφοφορία με ονομαστικό κατάλογο, στην περίπτωση που απαιτείται ειδική πλειοψηφία από τη συμφωνία, ή από τον παρόντα κανονισμό, ή υποβληθεί αίτημα από μια αντιπροσωπεία.
2. Η ψηφοφορία με ονομαστικό κατάλογο διεξάγεται με την εκφώνηση των αντιπροσωπειών με αλφαβητική σειρά σύμφωνα με το γαλλικό αλφάβητο.
3. Η καταχώρηση οποιασδήποτε ψηφοφορίας με ονομαστικό κατάλογο στα πρακτικά πρέπει να παρουσιάζει την ψήφο κάθε αντιπροσώπου καθώς και οποιαδήποτε αποχή.

4. Η ψηφοφορία για θέματα που έχουν σχέση με πρόσωπα, εκτός από την εκλογή αξιωματούχων της επιτροπής και των επιτροπών της, διενεργείται με μυστική ψηφοφορία.

5. Στην περίπτωση κατά την οποία κανένας υποψήφιος για ένα αξίωμα δεν επιτυγχάνει πλειοψηφία με την πρώτη ψηφοφορία των ψήφων, πρέπει να διενεργείται δεύτερη ψηφοφορία, η οποία θα περιορίζεται στους δύο υποψηφίους που έχουν λάβει τον μεγαλύτερο αριθμό ψήφων. Εάν, κατά τη δεύτερη ψηφοφορία, υπάρχει ισοψηφία, ο πρόεδρος αποφασίζει μεταξύ των υποψηφίων με κλήρο.

6. Εάν η επιτροπή παρουσιάζει ισοψηφία κατά την ψηφοφορία σχετικά με ένα θέμα, το οποίο δεν έχει σχέση με εκλογή, διενεργείται δεύτερη ψηφοφορία κατά την επόμενη συνεδρίαση της αυτής συνόδου. Εάν παρουσιάζεται και τότε ισοψηφία, η πρόταση θεωρείται ως απορριφθείσα.

7. Οι ρυθμίσεις ψηφοφορίας και άλλα σχετικά θέματα, τα οποία δεν προβλέπονται ειδικά από τη συμφωνία, ή από τον παρόντα κανονισμό, διέπονται *mutatis mutandis* από τις διατάξεις του γενικού κανονισμού του Οργανισμού.

Άρθρο Χ

Επιτροπές

1. Συστήνεται επιτροπή υδατοκαλλιέργειας, η οποία είναι ανοιχτή για όλα τα μέλη της επιτροπής και η οποία:

- α) παρακολουθεί την ανάπτυξη και τις τάσεις των μεθόδων υδατοκαλλιέργειας στην περιφέρεια·
- β) παρακολουθεί την αλληλεπίδραση μεταξύ της ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας και του περιβάλλοντος·
- γ) επιτηρεί και διευθύνει το έργο τεσσάρων δικτύων που δημιουργήθηκαν από τις δραστηριότητες της Medrap II, ιδίως δε με την παρακολούθηση της προόδου, την αξιολόγηση των προτεινόμενων προγραμμάτων των διαφόρων δικτύων και τη διεύθυνση του έργου του δικτύου Siram μέσω της γραμματείας του FAO·
- δ) επιζητεί πρόσθετη υποστήριξη για τη συμπλήρωση της συνεισφοράς των οργανισμών που υποστηρίζουν τα δίκτυα που έχουν δημιουργηθεί, ιδίως του Ciheam, του PAP/CAR, του προγράμματος δράσης για τη Μεσόγειο και του FAO και για την προαγωγή του έργου των τεσσάρων δικτύων·
- ε) εκτελεί άλλα καθήκοντα που έχουν σχέση με την πρόωθηση και την ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας, τα οποία ενδεχομένως ανατίθενται σε αυτήν από την επιτροπή.

2. α) Συστήνεται επιστημονική συμβουλευτική επιτροπή, η οποία παρέχει επιστημονικές, κοινωνικές και οικονομικές πληροφορίες, δεδομένα ή συμβουλές σχετικά με το έργο της επιτροπής·

β) η εν λόγω επιτροπή είναι ανοιχτή σε όλα τα μέλη της επιτροπής. Κάθε μέλος της επιτροπής μπορεί να διορίσει ένα μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής και κάθε μέλος μπορεί να συνοδεύεται από εμπειρογνώμονες·

γ) η επιτροπή μπορεί να συστήσει ομάδες εργασίας για την ανάλυση δεδομένων και για την παροχή συμβουλών προς την επιτροπή σχετικά με την κατάσταση των διαμοιραζόμενων και αλληλοεπικαλυπτόμενων πόρων·

δ) η επιτροπή παρέχει ανεξάρτητες συμβουλές σχετικά με τις τεχνικές και επιστημονικές βάσεις αποφάσεων όσον αφορά τη διατήρηση και διαχείριση της αλιείας, συμπεριλαμβανομένων των βιολογικών, κοινωνικών και οικονομικών πτυχών, και ιδίως:

1) αξιολογεί τις πληροφορίες που παρέχονται από μέλη και συναφείς οργανισμούς ή προγράμματα σχετικά με τα αλιεύματα, την αλιευτική προσπάθεια και άλλα δεδομένα σχετικά με τη διατήρηση και διαχείριση της αλιείας,

2) διατυπώνει συμβουλές προς την επιτροπή σχετικά με τη διατήρηση και διαχείριση της αλιείας,

3) προσδιορίζει προγράμματα συνεργασίας στον τομέα της έρευνας και συντονίζει την εφαρμογή τους,

4) αναλαμβάνει οποιαδήποτε καθήκοντα ή ευθύνες, οι οποίες ενδεχομένως ανατίθενται σε αυτήν από την επιτροπή·

ε) τα μέλη έχουν την υποχρέωση να παρέχουν στην επιτροπή πληροφορίες σχετικά με τα αλιεύματα και άλλα σχετικά δεδομένα κατά τρόπο ώστε να μπορεί η επιτροπή να εκπληρώνει τα καθήκοντά της τα οποία αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

3. Η επιτροπή μπορεί να συστήσει οποιοσδήποτε άλλες επιτροπές και ομάδες εργασίας θεωρεί επιθυμητές.

4. Η σύσταση επιτροπών και ομάδων εργασίας βάσει του παρόντος άρθρου υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου VII παράγραφος 4 της συμφωνίας.

5. Οι διαδικασίες των εν λόγω επιτροπών και ομάδων εργασίας διέπονται *mutatis mutandis* από τον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής.

Άρθρο XI

Προϋπολογισμός και δημοσιονομικά θέματα

1. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά από τον παρόντα κανονισμό, ο δημοσιονομικός κανονισμός του Οργανισμού, ο οποίος συμπληρώνεται από το διοικητικό εγχειρίδιο και τις διοικητικές σημειώσεις και διαδικασίες που απορρέουν από αυτό, εφαρμόζεται στις δραστηριότητες της επιτροπής.

2. Η επιτροπή προετοιμάζει σχέδιο προϋπολογισμού για τις δύο προσεχείς δημοσιονομικές περιόδους, το οποίο περιλαμβάνει εκτίμηση των δαπανών της γραμματείας, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των δημοσιεύσεων και ανακοινώσεων και εκτίμηση των εξόδων ταξιδιού του προέδρου και των αντιπροέδρων, όταν συμμετέχουν στις εργασίες της επιτροπής μεταξύ των συνόδων της, καθώς και των εξόδων, εφόσον υπάρχουν, των επιτροπών το σχέδιο υποβάλλεται, μετά έγκρισή του από την επιτροπή, στο γενικό διευθυντή για να ληφθεί υπόψη στην κατάρτιση των προβλέψεων του γενικού προϋπολογισμού του Οργανισμού.

3. Όταν εγκριθεί από τη συνδιάσκεψη ως τμήμα του γενικού προϋπολογισμού του Οργανισμού, ο προϋπολογισμός της επιτροπής συνιστά τα όρια εντός των οποίων μπορούν να δεσμευθούν κεφάλαια για τους σκοπούς που έχουν εγκριθεί από την συνδιάσκεψη.

4. Όλα τα σχέδια συνεργασίας υποβάλλονται στο συμβούλιο ή τη συνδιάσκεψη του Οργανισμού πριν την εφαρμογή τους.

Άρθρο XII

Συμμετοχή παρατηρητών

1. Η συμμετοχή διεθνών οργανισμών στις εργασίες της επιτροπής και οι σχέσεις μεταξύ της επιτροπής και των εν λόγω οργανισμών διέπονται από τις σχετικές διατάξεις του Οργανισμού, καθώς επίσης και από τις αρχές που αφορούν τις σχέσεις με τους διεθνείς οργανισμούς, οι οποίοι έχουν εγκριθεί από τη συνδιάσκεψη ή από το συμβούλιο του Οργανισμού.

2. Τα μέλη και τα συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού, τα οποία δεν είναι μέλη της επιτροπής, μπορούν, κατόπιν αιτήσεώς τους, να αντιπροσωπευθούν από έναν παρατηρητή στις συνόδους της επιτροπής, και των βοηθητικών οργάνων της.

3. Τα κράτη που δεν είναι μέλη της επιτροπής, ούτε μέλη ή συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού, αλλά είναι μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, οποιουδήποτε από τους εξειδικευμένους οργανισμούς του ή του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας, μπορούν, κατόπιν αιτήσεως, και κατόπιν εγκρίσεως του Συμβουλίου του Οργανισμού και της γενικής επιτροπής αλιείας για τη Μεσόγειο, να παρακολουθούν συνόδους της προαναφερθείσας επιτροπής και των επικουρικών οργάνων της ως παρατηρητές, σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν τη χορήγηση του καθεστώτος του παρατηρητή στα κράτη που περιλαμβάνονται στη συνδιάσκεψη.

4. Εκτός εάν η επιτροπή αποφασίσει ρητώς διαφορετικά, οι παρατηρητές μπορούν να παρακολουθούν τις συνεδριάσεις ολομέλειας της επιτροπής και να συμμετέχουν στις συζητήσεις συνόδων οποιωνδήποτε τεχνικών επιτροπών, τις οποίες δυνατόν να προσκληθούν να παρακολουθήσουν. Δεν διαθέτουν σε καμία περίπτωση, δικαίωμα ψήφου.

Άρθρο XIII

Σχέδια συνεργασίας

Επ' ευκαιρία της εφαρμογής των σχεδίων συνεργασίας που προβλέπονται στο άρθρο III παράγραφος 1 στοιχείο ε) της συμφωνίας, και των μελετών που αναλαμβάνονται εκτός της περιφέρειας που αναφέρεται στο προοίμιο της συμφωνίας, μπορούν να συναφθούν διακανονισμοί με κυβερνήσεις που δεν είναι μέλη της επιτροπής. Όλοι οι εν λόγω διακανονισμοί εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του γενικού διευθυντή του Οργανισμού.

Άρθρο XIV

Πρακτικά, εκδόσεις και συστάσεις

1. Πρακτικά καταρτίζονται για κάθε συνεδρίαση ολομέλειας της επιτροπής και κάθε συνεδρίαση επιτροπής και διανέμονται το ταχύτερο δυνατόν στους συμμετέχοντες.

2. Δημοσιεύεται περίληψη των συζητήσεων κάθε συνόδου της επιτροπής μαζί με τις εκδόσεις των επιτροπών, τα τεχνικά έγγραφα και άλλα έγγραφα, τα οποία η επιτροπή θεωρεί επιθυμητό να δημοσιεύσει.

3. Σε κάθε σύνοδο, η επιτροπή εγκρίνει έκθεση που περιλαμβάνει τις απόψεις, συστάσεις, ψηφίσματα και αποφάσεις της, συμπερι-

λαμβανομένης, εφόσον ζητηθεί, σύνοψης των απόψεων της μειοψηφίας.

4. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου V της συμφωνίας, τα συμπεράσματα και οι συστάσεις της επιτροπής διαβιβάζονται στο γενικό διευθυντή του Οργανισμού μετά τη λήξη κάθε συνόδου, ο οποίος τις διαβιβάζει στα μέλη της επιτροπής, κράτη και διεθνείς οργανισμούς που αντιπροσωπεύτηκαν στη σύνοδο και τις διαθέτει σε άλλα μέλη και συνδεδεμένα μέλη του Οργανισμού για ενημέρωσή τους.

5. Οι συστάσεις που έχουν πολιτικές, προγραμματικές ή δημοσιονομικές επιπτώσεις για τον Οργανισμό, υποβάλλονται από τον γενικό διευθυντή στη συνδιάσκεψη μέσω του συμβουλίου του Οργανισμού προκειμένου να ληφθεί απόφαση.

6. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της προηγούμενης παραγράφου, ο πρόεδρος μπορεί να ζητάει από τα μέλη της επιτροπής να παρέχουν στην επιτροπή ή στο γενικό διευθυντή πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες που έγιναν με βάση τις συστάσεις της επιτροπής.

Άρθρο XV

Συστάσεις σε μέλη

1. Η επιτροπή μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις προς τα μέλη σχετικά με οποιοδήποτε θέμα που αφορά τα καθήκοντα που περιγράφονται στο άρθρο III της συμφωνίας.

2. Ο γραμματέας λαμβάνει, για λογαριασμό της επιτροπής, τις απαντήσεις των μελών αναφορικά με τις εν λόγω συστάσεις και καταρτίζει περίληψη και ανάλυση των εν λόγω ανακοινώσεων προκειμένου να παρουσιαστούν στην επόμενη σύνοδο.

Άρθρο XVI

Τροποποίηση της συμφωνίας

1. Οι προτάσεις για την τροποποίηση της συμφωνίας όπως προβλέπεται στο άρθρο X της εν λόγω συμφωνίας, μπορούν να υποβάλλονται από οποιοδήποτε μέλος με κοινοποίηση που απευθύνεται στον γραμματέα. Ο γραμματέας διαβιβάζει σε όλα τα μέλη και στο γενικό διευθυντή αντίγραφο των εν λόγω προτάσεων τροποποίησης αμέσως μετά τη λήψη τους.

2. Καμία απόφαση σχετικά με σχέδιο τροποποίησης της συμφωνίας δεν λαμβάνεται από την επιτροπή σε οποιαδήποτε σύνοδο, εκτός εάν το σχέδιο έχει συμπεριληφθεί στην προσωρινή ημερήσια διάταξη της συνόδου.

Άρθρο XVII

Αναστολή και τροποποίηση άρθρων του κανονισμού

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της συμφωνίας, οποιοδήποτε από τα προαναφερθέντα άρθρα εκτός από τα άρθρα IV, V, X παράγραφοι 3 και 4, τα άρθρα XI, XII, XIV, παράγραφος 4 και το άρθρο XVI, μπορεί να αναστέλλεται κατόπιν αιτήσεως οποιασδήποτε αντιπροσωπείας με πλειοψηφία των ψηφισάντων σε οποιαδήποτε συνεδρίαση ολομέλειας της επιτροπής, υπό τον όρο ότι έχει γίνει κοινοποίηση σε συνεδρίαση ολομέλειας της επιτροπής και ότι αντίγραφο της πρότασης για αναστολή έχουν διανεμηθεί στις αντιπροσωπείες σαφαναοκτώ τουλάχιστον ώρες πριν από τη συνεδρίαση κατά την οποία πρόκειται να ληφθεί η απόφαση.

2. Τροποποιήσεις ή προσθήκες στον παρόντα κανονισμό μπορούν να εγκρίνονται, κατόπιν αιτήσεως οποιασδήποτε αντιπροσωπείας, με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της επιτροπής σε οποιαδήποτε συνεδρίαση ολομέλειας της επιτροπής, υπό τον όρο ότι έχει απευθυνθεί κοινοποίηση σε συνεδρίαση ολομέλειας και αντίγραφα του σχεδίου τροποποίησης ή προσθήκης έχουν διανεμηθεί στις αντιπροσωπείες εικοσιτέσσερις τουλάχιστον ώρες πριν από τη συνεδρίαση κατά τη διάρκεια της οποίας πρόκειται να ληφθεί η απόφαση.
3. Οι τροποποιήσεις του άρθρου XVI, οι οποίες μπορούν να εγκριθούν σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, δεν τίθενται σε ισχύ παρά μόνον κατά την επόμενη σύνοδο της επιτροπής.

Άρθρο XVIII

Επίσημες γλώσσες

1. Οι επίσημες γλώσσες της επιτροπής είναι οι γλώσσες εκείνες του Οργανισμού τις οποίες η επιτροπή αποφασίζει να επιλέξει. Οι αντιπροσωπείες μπορούν να χρησιμοποιούν οποιαδήποτε από τις γλώσσες αυτές κατά τις συνόδους και για τη σύνταξη των εκδόσεων και ανακοινώσεών τους. Μια αντιπροσωπεία η οποία χρησιμοποιεί μια μη επίσημη γλώσσα, πρέπει να προβλέπει διερμηνεία σε μια από τις επίσημες γλώσσες.
 2. Κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων, η διερμηνεία σε μια ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες παρέχεται από τη γραμματεία, όταν ζητηθεί από έναν από τους παρόντες αντιπροσώπους.
 3. Οι δημοσιεύσεις εκδόσεων και ανακοινώσεων γίνονται στη γλώσσα στην οποία υποβάλλονται και, κατόπιν αιτήσεως της επιτροπής, μπορούν να δημοσιεύονται μεταφρασμένα αποσπάσματά τους.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Ιουλίου 2000

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000)

(2000/488/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 157 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 καθώς και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο ψήφισμα του συμβουλίου σύνδεσης ΕΚ-Κύπρου, της 12ης Ιουνίου 1995, καθώς και στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου που συνήλθε στις 12-13 Δεκεμβρίου 1997 καθορίζονται ορισμένα στοιχεία προενταξιακής στρατηγικής, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται η συμμετοχή της Κύπρου σε κοινοτικά προγράμματα, γεγονός που επικυρώθηκε από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ελσίνκι στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 1999.
- (2) Στο άρθρο 7 παράγραφος 2 της απόφασης 97/15/ΕΚ του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, που αφορά τη θέσπιση τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000) ⁽²⁾, στο εξής καλούμενο «πρόγραμμα» προβλέπεται ότι στο εν λόγω πρόγραμμα μπορεί να συμμετάσχει η Κύπρος.
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφωνία που επιτρέπει τη συμμετοχή της Κύπρου στο πρόγραμμα.

(4) Η συμφωνία αυτή πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (1997-2000), εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στη μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 4

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στις γνωστοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 13 της συμφωνίας.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. PARLY

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 5 Ιουλίου 2000 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 6 της 10.1.1997, σ. 25.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας για την καθιέρωση συνεργασίας στον τομέα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στα πλαίσια του τρίτου πολυετούς προγράμματος για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, στο εξής καλούμενη «Κοινότητα»,

αφενός, και

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, στο εξής καλούμενη «Κύπρος»,

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με την απόφαση 97/15/ΕΚ του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996 ⁽¹⁾, θεσπίστηκε ένα τρίτο πολυετές πρόγραμμα για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1997-2000), στο εξής καλούμενο «το πρόγραμμα»·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το άρθρο 7 παράγραφος 2 της απόφασης 97/15/ΕΚ προβλέπει τη συμμετοχή της Κύπρου στο πρόγραμμα·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η συμμετοχή της Κύπρου στο τρίτο πολυετές πρόγραμμα αποτελεί σημαντικό βήμα στα πλαίσια της προενταξιακής στρατηγικής της·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η συνεργασία στον τομέα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων εξυπηρετεί το κοινό συμφέρον των συμβαλλομένων μερών, ενώ εντάσσεται στα πλαίσια της ευρύτερης συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Κύπρου και έχει ως στόχο να συμβάλει στη δυναμική και ομοιογενή ανάπτυξη του τομέα·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, ειδικότερα, η συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και της Κύπρου για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος, στα πλαίσια των δραστηριοτήτων διεθνικής συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Κύπρου, επαυξάνει τον αντίκτυπο των διαφόρων δράσεων που υλοποιούνται βάσει του προγράμματος και ενισχύει την ανταγωνιστικότητα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην Κοινότητα και στην Κύπρο·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, κατά συνέπεια, τα συμβαλλόμενα μέρη αναμένουν ότι θα αποκομίσουν αμοιβαία οφέλη από τη συμμετοχή της Κύπρου στο πρόγραμμα·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, η επιτυχής συνεργασία στον εν λόγω τομέα προϋποθέτει την εν γένει δέσμευση των συμβαλλομένων μερών ότι θα καταβάλουν συμπληρωματικές προσπάθειες για την προώθηση της ευρωπαϊκής διάστασης στον τομέα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Τομέας συνεργασίας

Με την επιφύλαξη διαφορετικών διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, η Κύπρος συμμετέχει στο πρόγραμμα σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση 97/15/ΕΚ, και ειδικότερα στο άρθρο 2, στο άρθρο 7 και στο παράρτημα που αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας. Συγκεκριμένα, η Κύπρος συμμετέχει στα μέτρα Γ (Παροχή υποστήριξης στις ΜΜΕ προκειμένου να προσδώσουν ευρωπαϊκή και διεθνή διάσταση στις στρατηγικές τους, ιδίως μέσω της παροχής καλύτερων υπηρεσιών πληροφόρησης και συνεργασίας) και Ε (Προώθηση του επιχειρηματικού πνεύματος και υποστήριξη ομάδων-στόχων).

Άρθρο 2

Επιλέξιμοι οργανισμοί, ιδρύματα και ιδιώτες

Η επιλεξιμότητα των κυπριακών οργανισμών, ιδρυμάτων και ιδιωτών υπόκειται στους κανόνες που θεσπίζονται ή απορρέουν από την απόφαση 97/15/ΕΚ, και ειδικότερα από το άρθρο 2, το άρθρο 7 και το παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 6 της 10.1.1997, σ. 25.

Άρθρο 3

Διαδικασίες

Οι επιλέξιμοι κυπριακοί οργανισμοί, ιδρύματα και ιδιώτες, συμμετέχουν στο πρόγραμμα σύμφωνα με τις προϋποθέσεις και τους κανόνες που καθορίζονται ή απορρέουν από την απόφαση 97/15/ΕΚ, και ειδικότερα από το άρθρο 2, το άρθρο 7 και το παράρτημα. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων και των προτάσεων πιλοτικών έργων, προγραμμάτων καθώς και οιασδήποτε άλλων μέτρων είναι οι ίδιοι με αυτούς που ισχύουν για τους οργανισμούς, τα ιδρύματα και τους ιδιώτες της Κοινότητας.

Τα έργα και οι δραστηριότητες που διενεργούνται αποκλειστικά μεταξύ της Κύπρου και των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ ή οιασδήποτε άλλης τρίτης χώρας, περιλαμβανομένων των χωρών που έχουν συνάψει συμφωνία σύνδεσης με την Κοινότητα, οι οποίες μπορούν να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα, δεν είναι επιλέξιμα για οικονομική ενίσχυση από την Κοινότητα.

Άρθρο 4

Εθνικές δομές

Η Κύπρος συγκροτεί, εφόσον είναι αναγκαίο, τις κατάλληλες εθνικές δομές και μηχανισμούς, ενώ λαμβάνει κάθε άλλο απαραίτητο μέτρο προκειμένου να διασφαλίσει το συντονισμό και την οργάνωση της εφαρμογής του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 της απόφασης 97/15/ΕΚ.

Άρθρο 5**Δημοσιονομικοί όροι**

Για την κάλυψη των εξόδων που προκύπτουν από τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα, η Κύπρος καταβάλλει ετήσια συνεισφορά στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 6**Μεικτή επιτροπή**

Με την παρούσα απόφαση συγκροτείται μεικτή επιτροπή.

Η μεικτή επιτροπή αποτελείται, αφενός, από εκπροσώπους της Κοινότητας και, αφετέρου, από εκπροσώπους της Κύπρου.

Η μεικτή επιτροπή είναι αρμόδια για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Κατόπιν αιτήσεως οιοδήποτε μέρους, τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες και προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής, όσον αφορά δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και συναφή οικονομικά θέματα.

Η μεικτή επιτροπή ενεργεί κατόπιν κοινής συμφωνίας.

Η μεικτή επιτροπή συνέρχεται μετά από σχετικό αίτημα οιοδήποτε εκ των συμβαλλομένων μερών, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 7**Συνεδριάσεις συντονισμού**

Οι εκπρόσωποι της Κοινότητας στη μεικτή επιτροπή λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για τη διασφάλιση του συντονισμού μεταξύ της εφαρμογής της συμφωνίας και των αποφάσεων που λαμβάνει η Κοινότητα σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος.

Για τη διευκόλυνση του συντονισμού αυτού και με την επιφύλαξη των διαδικασιών που καθορίζονται στο άρθρο 4 της απόφασης 97/15/EK, οι εκπρόσωποι της Κύπρου καλούνται να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις συντονισμού που προηγούνται των τακτικών συνεδριάσεων της επιτροπής του προγράμματος. Η Επιτροπή ενημερώνει την Κύπρο σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω τακτικών συνεδριάσεων.

Άρθρο 8**Ελεύθερη κυκλοφορία**

Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή όλων των προσώπων που κινούνται μεταξύ της Κύπρου και της Κοινότητας για τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 9**Παρακολούθηση, αξιολόγηση και εκθέσεις**

Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου της Κοινότητας όσον αφορά την παρακολούθηση και αξιολόγηση του προγράμματος σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6

της απόφασης 97/15/EK, η συμμετοχή της Κύπρου στο τρίτο πολυετές πρόγραμμα παρακολουθείται διαρκώς διά συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και της Κύπρου. Η Κύπρος υποβάλλει τις απαιτούμενες εκθέσεις στην Επιτροπή και συμμετέχει σε οιαδήποτε άλλη ειδική δραστηριότητα που καθορίζεται από την Επιτροπή προς τούτο ή λαμβάνει κάθε άλλο ειδικό μέτρο το οποίο προβλέπεται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 10**Χρησιμοποιούμενες γλώσσες**

Οι γλώσσες που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, στις συμβάσεις, στις υποβαλλόμενες εκθέσεις καθώς και σε άλλες διοικητικές ρυθμίσεις που αφορούν το πρόγραμμα είναι οι επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

Άρθρο 11**Εδαφική εφαρμογή**

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία ισχύει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος της Κύπρου.

Άρθρο 12**Διάρκεια**

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για τη διάρκεια του προγράμματος (έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000).

Σε περίπτωση αναθεώρησης του προγράμματος, η παρούσα συμφωνία μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο επαναδιαπραγμάτευσης ή καταγγελίας. Η Κύπρος ενημερώνεται επακριβώς για το αναθεωρημένο πρόγραμμα εντός μηνός από την έγκρισή του. Εντός των επόμενων δύο μηνών, οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να ζητήσει επαναδιαπραγμάτευση ή καταγγελία της παρούσας συμφωνίας. Σε περίπτωση καταγγελίας, οι πρακτικές ρυθμίσεις για την αντιμετώπιση εκκρεμουσών υποχρεώσεων αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, οποιαδήποτε στιγμή, να ζητήσει την αναθεώρηση της παρούσας συμφωνίας υποβάλλοντας σχετικό αίτημα στο αντισυμβαλλόμενο μέρος. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αναθέσουν στη μεικτή επιτροπή να εξετάσει το εν λόγω αίτημα και να τους υποβάλει, ενδεχομένως, συστάσεις, κυρίως με στόχο την έναρξη διαπραγματεύσεων.

Σε περίπτωση που η Κοινότητα εγκρίνει ένα νέο πολυετές πρόγραμμα για τις ΜΜΕ, η παρούσα συμφωνία μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο επαναδιαπραγμάτευσης ή να ανανεωθεί βάσει προϋποθέσεων που συμφωνούνται από κοινού.

Άρθρο 13**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη γνωστοποίηση εκ μέρους των συμβαλλομένων μερών της ολοκλήρωσης των αντίστοιχων διαδικασιών τους.

Άρθρο 14

Γλώσσες της συμφωνίας

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 2000.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Για την Κυπριακή Δημοκρατία



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

1. Η Κύπρος καταβάλλει ετήσια συνεισφορά στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την κάλυψη των επιχορηγήσεων ή άλλων χρηματοοικονομικών ενισχύσεων που λαμβάνουν από το πρόγραμμα οι κύπριοι δικαιούχοι. Η εν λόγω συνεισφορά συνίσταται σε:
 - i) 40 000 ευρώ για το μέτρο Γ (Παροχή υποστήριξης στις ΜΜΕ προκειμένου να προσδώσουν ευρωπαϊκή και διεθνή διάσταση στις στρατηγικές τους, ιδίως μέσω της παροχής καλύτερων υπηρεσιών πληροφόρησης και συνεργασίας)·
 - ii) 110 000 ευρώ για το μέτρο Ε (Προώθηση του επιχειρηματικού πνεύματος και υποστήριξη ομάδων-στόχων).Η ετήσια συνεισφορά της Κύπρου το 2000 θα ανέλθει κατ' ελάχιστο όριο σε 150 000 ευρώ.

Για το οικονομικό έτος 2000, το συνολικό ποσό των επιχορηγήσεων ή οιασδήποτε άλλης χρηματοοικονομικής ενίσχυσης που λαμβάνουν από το πρόγραμμα οι κύπριοι δικαιούχοι, δεν μπορεί να υπερβαίνει την ανωτέρω συνεισφορά.

Σε περίπτωση που το συνολικό ποσό των επιχορηγήσεων ή οιασδήποτε άλλης χρηματοοικονομικής ενίσχυσης που λαμβάνουν από το πρόγραμμα οι κύπριοι δικαιούχοι είναι χαμηλότερο από τη συνεισφορά και δεδομένου ότι το 2000 είναι το τελευταίο έτος όσον αφορά τη δυνατότητα συμμετοχής, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα επιστρέψει το υπόλοιπο ποσό στην Κύπρο.
2. Εκτός από τη συνεισφορά που αναφέρεται στο σημείο 1, η Κύπρος θα καταβάλει το 2000 ποσοστό 7 % της ελάχιστης ετήσιας συνεισφοράς (150 000 ευρώ) δηλαδή 10 500 ευρώ, για την κάλυψη των πρόσθετων διοικητικών δαπανών που συνδέονται με τη διαχείριση του προγράμματος από την Επιτροπή και προκύπτουν από τη συμμετοχή της Κύπρου. Το εν λόγω ποσό δεν διέπεται από τις διατάξεις που καθορίζονται στην τελευταία παράγραφο του σημείου 1.
3. Εφαρμόζεται ο δημοσιονομικός κανονισμός που ισχύει για το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Κύπρου.

Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Επιτροπή απευθύνει στην Κύπρο πρόσκληση για την καταβολή του ποσού που αντιστοιχεί στη συνεισφορά της σύμφωνα με τα σημεία 1 και 2 ανωτέρω.

Η συνεισφορά αυτή εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.

Η Κύπρος καταβάλλει τη συνεισφορά της το αργότερο εντός τριών μηνών μετά την κοινοποίηση της εν λόγω πρόσκλησης. Κάθε καθυστέρηση στην καταβολή της συνεισφοράς συνεπάγεται υποχρέωση της Κύπρου προς καταβολή τόκων υπερημερίας από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας καταβολής. Το επιτόκιο είναι εκείνο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, για το μήνα εντός του οποίου λήγει η προθεσμία καταβολής της συνεισφοράς, για τις πράξεις της σε ευρώ ⁽¹⁾, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαία μονάδα.
4. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αναπροσαρμόσει τη συνεισφορά της Κύπρου που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2, σε περίπτωση που τούτο κρίνεται αναγκαίο λόγω εξελίξεων σχετικών με το πρόγραμμα.

⁽¹⁾ Τα επιτόκια δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σειρά C.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 2000

σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 1999/217/ΕΚ για τη θέσπιση του ευρετηρίου των αρτυματικών υλών που χρησιμοποιούνται εντός ή επί των τροφίμων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 1722]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/489/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2232/96 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τις αρτυματικές ύλες που χρησιμοποιούνται ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν εντός ή επί των τροφίμων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2232/96, η Επιτροπή κατάρτισε, με την απόφαση 1999/217/ΕΚ⁽²⁾, ευρετήριο αρτυματικών υλών που χρησιμοποιούνται εντός ή επί των τροφίμων.
- (2) Μια σειρά ουσιών οι οποίες δεν έχουν ακόμη καταχωρηθεί στο ανώτερο ευρετήριο πρέπει να ενσωματωθούν σε αυτό ώστε να καταστεί δυνατή η αξιολόγησή τους, ενώ ορισμένα λήμματα είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν με βάση τα νέα δεδομένα.
- (3) Για έναν ορισμένο αριθμό ουσιών, κατ' εφαρμογή της σύστασης 98/282/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1998, σχετικά με τον τρόπο με τον οποίον τα κράτη μέλη καθώς και οι χώρες που έχουν υπογράψει τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, θα πρέπει να εξασφαλίζουν την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας που συνδέεται με την ανάπτυξη και την παρασκευή αρτυματικών ουσιών οι οποίες αποτελούν αντικείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2232/96 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου⁽³⁾, το κοινοποιούν κράτος μέλος έχει γνωστοποιήσει ότι δεν χρήζουν προστασίας και μπορούν επομένως να μεταφερθούν στα μη εμπιστευτικά τμήματα του ευρετηρίου.

(4) Η απόφαση 1999/217/ΕΚ πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί ανάλογα.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφίμων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 1999/217/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 23.11.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 84 της 27.3.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 127 της 29.4.1998, σ. 32.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Το μέρος 1 τροποποιείται ως εξής:

α) Προστίθενται τα ακόλουθα λήμματα:

CAS	Ονομασία	FEMA	CoE	EINECS	Παρατηρήσεις	Συνώνυμα	Συστηματική ονομασία
52-89-1	υδροχλωρική Ι-κυστεΐνη		11746	200-157-7	(1)		
52-90-4	Ι-κυστεΐνη	3263	10464	200-158-2	(1)		
56-40-6	γλυκίνη	3287	11771	200-272-2	(1)		
94-13-3	4-υδροξυβενζοϊκό προπύλιο	2951	678	202-307-7			
592-98-3	3-οκτένιο						
5090-41-5	9-δεκαοκτανάλη						
7367-90-0	3-υδροξυοκτανικό αιθύλιο		10603	230-919-4			
21662-08-8	5-δεκανάλη						
22610-86-2	5-οκτέν-2-ονη		11171				
23747-34-4	2-προπιονυλο-3-μεθυλοφουράνιο		10970				
30086-02-3	3,5-οκταδιεν-2-όνη		2148				
39924-52-2	3-οξο-2-(πεντ-2-ενυλο) κυκλοπεντανοοξικό μεθύλιο	3410	10821	254-705-5			
37160-77-3	3-υδροξυ-2-οκτανόνη						
38533-54-9	1,3,5,8-ενδεκατετραένιο						
40716-66-3	Trans-3,7,11-τριμεθυλοδωδεκα-1,6,10-τριεν-3-όλη			255-053-4			
56554-87-1	16-δεκαοκτανάλη						
59303-07-0	2-μεθυλο-3-φουρφορυλοθειοπυραζίνη	3189					
72401-53-7	Ταννικό οξύ			276-638-0			πεντάκεις[3,4-διυδροξυ-5-[(τριυδροξυ-3,4,5-βερνζοϋλο)οξύ]βενζοϊκή[D-γλυκόζη]]
136954-20-6	οξικό 3-μερκαπτοεξύλιο	3851					
136954-21-7	Βουτυρικό 3-μερκαπτοεξύλιο	3852					

β) Για τις ακόλουθες ουσίες η στήλη «Παρατηρήσεις» τροποποιείται ως εξής:

CAS	Παρατηρήσεις	CAS	Παρατηρήσεις
56-41-7	(1)-(3)	107-95-9	(1)-(3)
56-84-8	(1)-(3)	130-89-2	(2)-(3)
56-85-9	(1)-(3)	130-95-0	(2)-(3)
56-87-1	(1)-(3)	147-85-3	(1)-(3)
56-89-3	(1)-(3)	150-30-1	(1)-(3)
58-08-2	(2)-(3)	302-72-7	(1)-(3)
59-51-8	(1)-(3)	302-84-1	(1)-(3)
60-18-4	(1)-(3)	443-79-8	(1)-(3)
61-90-5	(1)-(3)	516-06-3	(1)-(3)
63-68-3	(1)-(3)	549-56-4	(2)-(3)
67-03-8	(1)-(3)	595-39-1	(1)-(3)
70-54-2	(1)-(3)	657-27-2	(1)-(3)
71-00-1	(1)-(3)	3130-87-8	(1)-(3)
72-18-4	(1)-(3)	3184-13-2	(1)-(3)
73-32-5	(1)-(3)	6119-47-7	(2)-(3)
74-79-3	(1)-(3)	6119-70-6	(2)-(3)
80-68-2	(1)-(3)	7200-25-1	(1)-(3)
83-67-0	(2)-(3)	7549-43-1	(2)-(3)
107-35-7	(1)-(3)	10098-89-2	(1)-(3)

γ) Για τον αριθμό CAS 36413-60-2 το περιεχόμενο της στήλης «Παρατηρήσεις» διαγράφεται.

δ) Τα δύο λήμματα κατωτέρω διαγράφονται:

CAS	Ονομασία	FEMA	CoE	EINECS	Παρατηρήσεις	Συνώνυμα	Συστηματική ονομασία
25007-53-8	αιθυλικός 4-υδροξυ-3-μεθοξυβενζελαιθέρας			236-136-4			
132344-97-9	2-βουτυλο-4-μεθυλο(4H)πυρρολιδινο [1,2e]-1,3,5-διειδαζίνη						4-βουτυλο-2-μεθυλο-1- αζα-3,5-διειοδικυ- κλο[4.3.0]εννεάνιο

ε) Το λήμμα για τον αριθμό CAS 13184-86-6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

CAS	Ονομασία	FEMA	CoE	EINECS	Παρατηρήσεις	Συνώνυμα	Συστηματική ονομασία
13184-86-6	αιθυλικός 4-υδροξυ-3-μεθοξυβενζυλαιθέρας			236-136-4			

στ) Το λήμμα για τον αριθμό CAS 132344-97-9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

CAS	Ονομασία	FEMA	CoE	EINECS	Παρατηρήσεις	Συνώνυμα	Συστηματική ονομασία
132344-97-9	2-βουτυλο-4-μεθυλο(4H)πυρρολιδινο [1,2δ]-1,3,5-διθιαζίνη						4-βουτυλο-2-μεθυλο-1- αζα-3,5-διθειοδικυκλο [4.3.0]εννεάνιο

2. Στο μέρος 2 το λήμμα CoE 10038 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

CoE	Ονομασία	FEMA	EINECS	Παρατηρήσεις	Συνώνυμα	Συστηματική ονομασία
10038	1-ισοαμυλοξυ-1-αιθοξυπροπά- νιο				προπαναλοαιθύλιο 3-μεθυ- λοβουτυλική ακετάλη	1-αιθοξυ-1-(2-μεθυλοπρο- ποξυ)αιθάνιο

3. Το μέρος 4 τροποποιείται ως εξής:

α) Προστίθεται το ακόλουθο λήμμα:

	Ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από την Επιτροπή
CN064	3.2.1999

β) Τα ακόλουθα λήμματα διαγράφονται:

	Ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από την Επιτροπή
CN011	17.10.1998
CN020	17.10.1998
CN025	17.10.1998
CN028	17.10.1998
CN029	17.10.1998
CN032	17.10.1998
CN038	17.10.1998
CN040	17.10.1998
CN044	17.10.1998
CN055	17.10.1998
CN056	17.10.1998
CN062	26.10.1998

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 2000

σχετικά με το υποχρεωτικό σύστημα σήμανσης του βοείου κρέατος στη Δανία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 2157]

(Το κείμενο στη δανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2000/490/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1997, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το κρέας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 5,

την αίτηση που υπέβαλε η Δανία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη, εφόσον υπάρχει επαρκώς αναπτυγμένο σύστημα αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών, μπορούν να επιβάλλουν υποχρεωτικό σύστημα σήμανσης του βοείου κρέατος που προέρχεται από ζώα τα οποία έχουν γεννηθεί, παχυνθεί και σφαγεί στο έδαφός τους.
- (2) Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2777/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1999, που προβλέπει τους γενικούς κανόνες ενός υποχρεωτικού συστήματος επισήμανσης του βοείου κρέατος ⁽²⁾ διασφαλίζει την παράταση της δυνατότητας αυτής μετά τη 1η Ιανουαρίου 2000.
- (3) Στην απόφαση 1999/376/EK της Επιτροπής ⁽³⁾ αναγνωρίζεται ο πλήρης επιχειρησιακός χαρακτήρας της δανικής βάσης δεδομένων για τα βοοειδή.
- (4) Η Δανία υπέβαλε αίτηση στην Επιτροπή για την έγκριση του υποχρεωτικού συστήματος σήμανσης του βοείου κρέατος, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 5 του κανονισμού

(ΕΚ) αριθ. 820/97 και το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2772/1999.

- (5) Προβλέπεται ότι η πλήρης ένδειξη της προέλευσης, στο πλαίσιο του υποχρεωτικού κοινοτικού συστήματος σήμανσης του βοείου κρέατος, θα αρχίσει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2000. Ως εκ τούτου, είναι ανάγκη να τεθεί χρονικός περιορισμός διάρκειας της παρούσας απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το αίτημα της Δανίας, όπως συνοψίζεται στο παράρτημα, για την εισαγωγή υποχρεωτικού συστήματος σήμανσης του βοείου κρέατος που προέρχεται από ζώα τα οποία έχουν γεννηθεί, παχυνθεί και σφαγεί στο έδαφός της, εγκρίνεται σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 7.5.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 334 της 28.12.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 144 της 9.6.1999, σ. 35.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Σήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας με ένδειξη της δανικής προέλευσης

Το βόειο κρέας και τα προϊόντα με βάση το βόειο κρέας τα οποία προέρχονται από βοοειδή τα οποία έχουν γεννηθεί, εκτραφεί και σφαγεί στη Δανία πρέπει να φέρουν ετικέτα με την ένδειξη της δανικής προέλευσης.

2. Τεμάχια βοείου κρέατος ή κιμάς βοείου κρέατος

Τα τεμάχια βοείου κρέατος ή ο κιμάς βοείου κρέατος προέλευσης Δανίας, τα οποία πωλούνται χωρίς συσκευασία, σε πρώτη ή σε δεύτερη συσκευασία πρέπει να φέρουν ετικέτα με πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία τεμαχισμού ή μετατροπής σε κιμά.

3. Βόειο κρέας με τη μορφή ολόκληρων ή μισών σφαγίων, μισών σφαγίων και τεταρτημορίων

Το βόειο κρέας με τη μορφή ολόκληρων ή μισών σφαγίων, μισών σφαγίων που τεμαχίζονται σε τρία κομμάτια κατ' ανώτατο όριο και τεταρτημορίων πρέπει να φέρουν ετικέτες με πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία της σφαγής.

4. Βόειο κρέας που πωλείται χωρίς συσκευασία στον τελικό καταναλωτή

Όταν το βόειο κρέας πωλείται χωρίς συσκευασία στον τελικό καταναλωτή, πρέπει να παρέχονται προφορικά μετά από αίτηση πληροφορίες σχετικά με τη δανική προέλευση και την ημερομηνία τεμαχισμού, μετατροπής σε κιμά ή σφαγής.
